

Dan it-test hu maħsub purament bħala ghodda ta' dokumentazzjoni u m'għandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'għandhom l-ebda responsabbiltà ghall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentici tal-atti rilevanti, inkluži l-preamboli tagħhom, huma dawk ippubbliki fil-Ġurnal Ufficjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Dawk it-testi uffiċċiali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

**►B**

**REGOLAMENT TA' DELEGA TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 812/2013**

**tat-18 ta' Frar 2013**

li jissupplimenta d-Direttiva 2010/30/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill f'dak li għandu x'jaqsam mat-tikkettar enerġetiku ta' hiters tal-ilma, tankijiet tal-mishun u pakketti magħmulin minn hiter tal-ilma u minn apparat solari

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(GU L 239, 6.9.2013, p. 83)

Emendat minn:

Ġurnal Ufficjali

		Nru	Paġna	Data
<b>►M1</b>	Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 518/2014 tal-5 ta' Marzu 2014	L 147	1	17.5.2014
<b>►M2</b>	Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/254 tat-30 ta' Novembru 2016	L 38	1	15.2.2017
<b>►M3</b>	Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2018/543 tat-23 ta' Jannar 2018	L 90	63	6.4.2018

**▼B****REGOLAMENT TA' DELEGA TAL-KUMMISSJONI (UE)**  
**Nru 812/2013****tat-18 ta' Frar 2013**

li jissupplimenta d-Direttiva 2010/30/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill f'dak li għandu x'jaqsam mat-tikkettar enerġetiku ta' hiters tal-ilma, tankijiet tal-mishun u pakketti magħmulin minn hiter tal-ilma u minn apparat solari

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

*Artikolu 1***Suġġett u kamp ta' applikazzjoni**

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-rekwiziti għat-tikkettar enerġetiku u l-forniment ta' tagħrif addizzjonal dwar il-prodotti għall-hiters tal-ilma li jkollhom potenza termika nominali ta' 70 kW jew inqas, għat-tankijiet tal-mishun li jkollhom volum tal-hžin ta' 500 litru jew inqas u għall-pakketti li jkun fihom hiters tal-ilma ta' 70 kW jew inqas u apparat solari.

2. Dan ir-Regolament m'għandux japplika:

- (a) għall-hiters tal-ilma ddisinjati b'mod spċificu biex jużaw il-fjuwils gassużi jew il-fjuwils likwidli li huma prodotti l-iktar mill-bijomassa;
- (b) għall-hiters tal-ilma li jużaw il-fjuwils solidi;
- (c) għall-hiters tal-ilma li jaqgħu fl-ambitu tad-Direttiva 2010/75/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>;
- (d) għall-hiters ikkombinati, kif iddeffiniti fl-Artikolu 2 tar-Regolament iddelegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 811/2013 <sup>(2)</sup>;
- (e) għall-hiters tal-ilma li ma jissodisfawx mill-inqas ilprofil tat-tagħbija li għandu l-enerġija minima ta' referenza, kif spċifikat fit-Tabella 3 mogħtija fl-Anness VII;
- (f) għall-hiters tal-ilma ddisinjati biex isiru x-xarbiet shan u/jew l-ikel biss.

*Artikolu 2***Definizzjonijiet**

Minbarra d-definizzjonijiet mogħtija fl-Artikolu 2 tad-Direttiva 2010/30/UE, għall-ghanijiet ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw ukoll id-definizzjonijiet li ġejjin:

(1) “hiter tal-ilma” tfisser apparat:

- (a) li jkun imqabbad ma' provvista esterna ta' ilma sanitarju jew għax-xorb;

<sup>(1)</sup> GU L 334, 17.12.2010, p. 17.

<sup>(2)</sup> Ara pagna 1 ta' dan il-Ġurnal Uffiċċjal.

**▼B**

- (b) li jiproduci u jittrasferixxi s-shana sabiex iwassal ilma ghax-xorb jew sanitarju shun b'temperaturi, kwantitajiet u rati tal-fluss specifiċi waqt intervalli specifiċi; u
- (c) li jkun mghammar b'generatur wiehed jew aktar tas-shana;
- (2) “generatur tas-shana” tfisser il-parti ta’ hiter tal-ilma li tiproduci s-shana billi tuża proċess wiehed jew aktar minn dawn:
- (a) il-kombustjoni tal-fjuwils fossili u/jew tal-fjuwils tal-bijomassa;
  - (b) l-užu tal-effett “Joule” fl-elementi tat-tishin permezz ta’ rezistaenza elettrika;
  - (c) il-qbid tas-shana ambjentali minn sors tal-arja, sors tal-ilma jew sors tal-art, u/jew tas-shana sekondarja;
- (3) “potenza termika nominali” tfisser il-potenza termika ddikjarata tal-hiter tal-ilma meta dan ikun qed isahhan l-ilma bil-kundizzjonijiet nominali standard, mogħtija f’kW;
- (4) “volum tal-hzin” (*V*) tfisser il-volum nominali ta’ tank tal-mišun, mogħti f’litri;
- (5) “kundizzjonijiet nominali standard” tfisser il-kundizzjonijiet operattivi tal-hiters tal-ilma sabiex jiġi stabiliti l-potenza termika nominali, l-effiċjenza energetika tat-tishin tal-ilma u l-livell ta’ qawwa tal-hoss u l-kundizzjonijiet operattivi tat-tankijiet tal-mišun sabiex jiġi stabiliti it-telf kostanti;
- (6) “bijomassa” tfisser il-frazzjoni bijodegradabbi tal-prodotti, l-iskart u r-residwi ta’ origini bijologika mill-agrikultura (inkluži s-sustanzi veġetalji u tal-annimali), mill-forestrija u minn industriji oħrajn relatati, inkluž mis-sajd u l-akkwakultura, kif ukoll il-frazzjoni bijodegradabbi tal-iskart industrijali u dak municipali;
- (7) “fjuwil tal-bijomassa” tfisser fjuwil gassuż jew fjuwil likwidu prodott mill-bijomassa;
- (8) “fjuwil fossili” tfisser fjuwil gassuż jew fjuwil likwidu ta’ origini fossili;
- (9) “tank tal-mišun” tfisser kontenit li fih jinhażen il-mišun għall-finijiet tat-tishin tal-ilma u/jew tat-tishin tal-post, inkluż kwalunkwe addittiv, li ma jkun mghammar bl-ebda generatur tas-shana, hlief forsi għal xi hiter sommergħibbi ta’ riżerva wiehed jew aktar;
- (10) “hiter sommergħibbi ta’ riżerva” tfisser hiter bir-rezistaenza elettrika li jkollu l-effett “Joule” li jifforma parti minn tank tal-mišun u li jiproduci s-shana biss meta s-sors tas-shana estern ma jkun qed jaħdem (inkluž matul il-perjodi ta’ manutenzjoni) jew meta dan ikun bil-hsara, jew li jifforma parti minn tank tal-mišun solari u jkun jipprovd i-sħana meta s-sors tas-shana solari ma jkunx biżżejjed biex jissodisfa l-livelli ta’ kumdità meħtieġa;
- (11) “apparat solari” tfisser sistema eskluziżvement solari, kollettur solari, tank tal-mišun solari jew pompa fis-sistema ċirkolari tal-kollettur, li jitqegħdu fis-suq b’mod separat;

**▼B**

- (12) “sistema eskluživament solari” tfisser apparat li huwa mgħammar b’kollettur solari wiehed jew aktar u b’tankijiet tal-mishun solari u forsi wkoll b’pompi fis-sistema ċirkolari tal-kollettur u elementi oħrajn, li jitqiegħed fis-suq bhala unità wahda u ma jkun mgħammar bl-ebda ġeneratur tas-shana, hliet forsi għal xi hiter sommergħibbi ta’ riżerva wieħed jew aktar;
- (13) “pakkett magħmul minn hiter tal-ilma u minn apparat solari” tfisser pakkett offrūt lill-utent aħħari li jkun fih hiter wieħed jew aktar tal-ilma u apparat solari wieħed jew aktar;
- (14) “l-efficċenza enerġētika tat-tishin tal-ilma” ( $\eta_{wh}$ ) tfisser il-proporzjon tal-enerġija utli li l-hiter tal-ilma jew il-pakkett magħmul mill-hiter tal-ilma u mill-apparat solari jipprovidi meta mqabbla mal-enerġija meħtieġa għall-produzzjoni ta’ dik l-enerġija, mogħti bhala perċentwali;
- (15) “il-livell ta’ qawwa tal-hoss” ( $L_{WA}$ ) tfisser il-livell ta’ qawwa tal-hoss ippeżat ghall-frekwenza A, fuq ġewwa u/jew fuq barra, mogħti f’dB;
- (16) “telf kostanti” ( $S$ ) tfisser il-potenza termika mitlu fa minn tank tal-mishun f’ċerti temperaturi partikulari tal-ilma u tal-ambjent, mogħtija f’W;
- (17) “hiter tal-ilma b’pompa tas-shana” tfisser hiter tal-ilma li juža s-shana ambjentali li tkun ġejja minn sors tal-arja, sors tal-ilma jew sors tal-art u/jew is-shana sekondarja biex jiproduċi s-shana.

Fl-Anness I qed jingħataw iktar definizzjonijiet għall-għanijiet tal-Annessi II sa IX.

### *Artikolu 3*

#### **Responsabbiltajiet tal-fornituri u skeda taż-żmien**

1. Mis-26 ta’ Settembru 2015, il-fornituri li jkunu qed iqegħdu fis-suq u/jew idħħelu fis-servizz il-hiters tal-ilma, inkluži dawk integrati f’pakketti magħmulin minn hiter tal-ilma u minn apparat solari, għandhom jiżguraw:

- (a) li għal kull hiter tal-ilma li jkun konformi mal-klassijiet tal-efficċenza enerġētika għat-tishin tal-ilma stabbiliti fil-punt 1 tal-Anness II tiġi pprovdu tikketta stampata li tkun konformi mal-format u l-kontenut tat-tagħrif stabbiliti fil-punt 1.1 tal-Anness III, fejn: għall-hiters tal-ilma b’pompa tas-shana, it-tikketta stampata tiġi pprovduta mill-inqas fuq il-pakkett tal-ġeneratur tas-shana; u għall-hiters tal-ilma mahsubin għall-użu f’pakketti magħmulin minn hiter tal-ilma u minn apparat solari, għal kull hiter tal-ilma tiġi pprovduta tikketta oħra li tkun konformi mal-format u l-kontenut tat-tagħrif stabbiliti fil-punt 3 tal-Anness III;
- (b) li tiġi pprovduta skeda tat-tagħrif tal-prodott, kif stabbilit fil-punt 1 tal-Anness IV, għal kull hiter tal-ilma, fejn: għall-hiters tal-ilma b’pompa tas-shana, l-iskeda tat-tagħrif tal-prodott tiġi pprovduta tal-inqas għall-ġeneratur tas-shana; u għall-hiters tal-ilma mahsubin għall-użu f’pakketti magħmulin minn hiter tal-ilma u minn apparat solari, tiġi pprovduta skeda oħra tat-tagħrif tal-prodott kif stabbilit fil-punt 4 tal-Anness IV;

**▼B**

- (c) li d-dokumentazzjoni teknika, kif stabbilit fil-punt 1 tal-Anness V, tigi pprovduta lill-awtoritajiet tal-Istati Membri u lill-Kummissjoni fuq talba tagħhom;
- (d) li kwalunkwe riklam li jkollu x'jaqsam ma' mudell specifiku ta' hiter tal-ilma u li jkun fih tagħrif dwar il-prezz jew tagħrif li għandu x'jaqsam mal-enerġija jkun jinkludi referenza ghall-klassi tal-effiċjenza energetika għat-tishin tal-ilma fil-kundizzjonijiet klimatiċi medji għal dak il-mudell;
- (e) li kwalunkwe materjal tekniku ta' promozzjoni li jikkonċerna mudell specifiku ta' hiter tal-ilma u li jkun fih deskrizzjoni tal-parametri teknici specifiċi tiegħu jkun jinkludi referenza ghall-klassi tal-effiċjenza energetika għat-tishin tal-ilma fil-kundizzjonijiet klimatiċi medji għal dak il-mudell;

**▼M1**

- (f) tikketta elettronika fil-format u bl-informazzjoni kif stabbilita fil-punt 1.1 tal-Anness III issir disponibbli għan-negożjanti għal kull mudell ta' hiter tal-ilma, skont il-klassijiet tal-effiċjenza tal-hiters tal-ilma stabbiliti fil-punt 1 tal-Anness II;
- (g) skeda elettronika tal-informazzjoni tal-prodott, kif stabbilit fil-punt 1 tal-Anness IV, issir disponibbli għan-negożjanti għal kull mudell ta' hiter tal-ilma, li biha għall-mudelli ta' hiters tal-ilma b'pompa tas-shana, l-iskeda elettronika tal-informazzjoni tal-prodott tkun disponibbli għan-negożjanti tal-inqas ghall-generatur tas-shana.

**▼B**

Mis-26 ta' Settembru 2017, għal kull hiter tal-ilma li jkun konformi mal-klassijiet tal-effiċjenza energetika għat-tishin tal-ilma stabbiliti fil-punt 1 tal-Anness II għandha tīgħi pprovduta tikketta stampata li tkun konformi mal-format u l-kontenut tat-tagħrif stabbiliti fil-punt 1.2 tal-Anness III, fejn għall-hiters tal-ilma b'pompa tas-shana, it-tikketta stampata għandha tīgħi pprovduta mill-inqas fuq il-pakkett tal-ġeneratur tas-shana.

**▼M1**

Mis-26 ta' Settembru 2017 tikketta elettronika fil-format bl-informazzjoni kif stabbilit fil-punt 1.2 tal-Anness III għandha tkun disponibbli għan-negożjanti għal kull mudell ta' hiter tal-ilma konformi mal-klassijiet tal-effiċjenza tal-hiters tal-ilma stabbiliti fil-punt 1 tal-Anness II.

**▼B**

2. Mis-26 ta' Settembru 2015, il-fornituri li jkunu qed iqegħdu fis-suq u/jew idaħħlu fis-servizz it-tankijiet tal-mishun għandhom jiżguraw:

- (a) li għal kull tank tal-mishun li jkun konformi mal-klassijiet tal-effiċjenza energetika stabbiliti fil-punt 2 tal-Anness II tīgħi pprovduta tikketta stampata li tkun konformi mal-format u l-kontenut tat-tagħrif stabbiliti fil-punt 2.1 tal-Anness III;
- (b) li tīgħi pprovduta skeda tat-tagħrif tal-prodott, kif stabbilit fil-punt 2 tal-Anness IV;
- (c) li d-dokumentazzjoni teknika, kif stabbilit fil-punt 2 tal-Anness V, tīgħi pprovduta lill-awtoritajiet tal-Istati Membri u lill-Kummissjoni fuq talba tagħhom;
- (d) li kwalunkwe riklam li jkollu x'jaqsam ma' mudell specifiku ta' tank tal-mishun u li jkun fih tagħrif dwar il-prezz jew tagħrif li għandu x'jaqsam mal-enerġija jkun jinkludi referenza ghall-klassi tal-effiċjenza energetika għal dak il-mudell;

**▼B**

- (e) li kwalunkwe materjal tekniku ta' promozzjoni li jikkonċerna mudell spēċifiku ta' tank tal-mishun u li jkun fih deskrizzjoni tal-parametri teknici spēċifiċi tiegħu jkun jinkludi referenza ghall-klassi tal-effiċjenza enerġetika għal dak il-mudell;

**▼M1**

- (f) tikketta elettronika fil-format u bl-informazzjoni stabbilita fil-punt 2.1 tal-Anness III issir disponibbli għan-negożjanti għal kull mudell ta' tank għall-hażna tal-mishun skont il-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika tal-ilma stabbiliti fil-punt 2 tal-Anness II;
- (g) skeda elettronika tal-informazzjoni tal-prodott, kif stabbilit fil-punt 2 tal-Anness IV issir disponibbli għan-negożjanti għal kull mudell ta' tank għall-hażna tal-mishun.

**▼B**

Mis-26 ta' Settembru 2017, għal kull tank tal-mishun li jkun konformi mal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika stabbiliti fil-punt 2 tal-Anness II għandha tīgi pprovdu tikketta stampata li tkun konformi mal-format u l-kontenut tat-tagħrif stabbiliti fil-punt 2.2 tal-Anness III.

**▼M1**

Mis-26 ta' Settembru 2017 tikketta elettronika fil-format bl-informazzjoni kif stabbilit fil-punt 2.2 tal-Anness III għandha tkun disponibbli għan-negożjanti għal kull mudell ta' tank għall-hażna tal-mishun, skont il-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika stabbiliti fil-punt 2 tal-Anness II.

**▼B**

3. Mis-26 ta' Settembru 2015, il-fornituri li jkunu qed iqeħħdu fis-suq u/jew idaħħlu fis-servizz apparat solari għandhom jiżguraw:

- (a) li tīgi pprovdu skeda tat-tagħrif tal-prodott, kif stabbilit fil-punt 3 tal-Anness IV;
- (b) li d-dokumentazzjoni teknika, kif stabbilit fil-punt 3 tal-Anness V, tīgi pprovdu lill-awtoritajiet tal-Istati Membri u lill-Kummissjoni fuq talba tagħhom;

**▼M1**

- (c) skeda elettronika tal-informazzjoni tal-prodott, kif stabbilit fil-punt 3 tal-Anness IV, issir disponibbli għan-negożjanti għal kull mudell ta' apparat solari.

**▼B**

4. Mis-26 ta' Settembru 2015, il-fornituri li jkunu qed iqeħħdu fis-suq u/jew idaħħlu fis-servizz pakket magħmulin minn hiter tal-ilma u minn apparat solari għandhom jiżguraw:

- (a) li għal kull pakkett magħmul minn hiter tal-ilma u minn apparat solari li jkun konformi mal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika għat-tidher tal-ilma stabbiliti fil-punt 1 tal-Anness II tīgi pprovdu tikketta stampata li tkun konformi mal-format u l-kontenut tat-tagħrif stabbiliti fil-punt 3 tal-Anness III;
- (b) li tīgi pprovdu skeda tat-tagħrif tal-prodott, kif stabbilit fil-punt 4 tal-Anness IV, għal kull pakkett magħmul minn hiter tal-ilma u minn apparat solari;
- (c) li d-dokumentazzjoni teknika, kif stabbilit fil-punt 4 tal-Anness V, tīgi pprovdu lill-awtoritajiet tal-Istati Membri u lill-Kummissjoni fuq talba tagħhom;

**▼B**

- (d) li kwalunkwe riklam li jkollu x'jaqsam ma' mudell spéċifiku ta' pakkett magħmul minn hiter tal-ilma u minn apparat solari u li jkun fih tagħrif dwar il-prezz jew tagħrif li għandu x'jaqsam mal-enerġija jkun jinkludi referenza ghall-klassi tal-effiċjenza enerġetika għat-tishin tal-ilma fil-kundizzjonijiet klimatiċi medji għal dak il-mudell;
- (e) li kwalunkwe materjal tekniku ta' promozzjoni li jikkonċerna mudell spéċifiku ta' pakkett magħmul minn hiter tal-ilma u minn apparat solari u li jkun fih deskriżżjoni tal-parametri tekniċi spéċifiċi tiegħi jkun jinkludi referenza ghall-klassi tal-effiċjenza enerġetika għat-tishin tal-ilma fil-kundizzjonijiet klimatiċi medji għal dak il-mudell;

**▼M1**

- (f) tikketta elettronika fil-format u bl-informazzjoni kif stabbilita fil-punt 3 tal-Anness III issir disponibbli għan-negożjanti għal kull mudell magħmul minn pakkett magħmul minn hiter tal-ilma u apparat solari, skont il-klassijiet tal-effiċjenza tal-hiters tal-ilma stabiliti fil-punt 1 tal-Anness II;
- (g) skeda elettronika tal-informazzjoni tal-prodott, kif stabbilit fil-punt 4 tal-Anness IV, issir disponibbli għan-negożjanti għal kull mudell magħmul minn pakkett magħmul minn hiter tal-ilma u apparat solari.

**▼B***Artikolu 4***Responsabbiltajiet tal-bejjiegħa**

1. Il-bejjiegħa tal-ħiters tal-ilma għandhom jiżguraw:

- (a) li, fil-punt tal-bejgħ, kull hiter tal-ilma jkollu fuqu t-tikketta pprovdu mill-fornituri skont l-Artikolu 3(1), kif stipulat fil-punt 1 tal-Anness III, fuq in-naħha ta' barra fuq quddiem tal-apparat, b'tali mod li din tkun tidher b'mod ċar;

**▼M1**

- (b) hiters tal-ilma offruti għall-bejgħ, kiri jew xiri bin-nifs meta l-utent finali ma jkunx mistenni jara l-hiter tal-ilma għall-wiri, jkunu kkum-mercializzati bl-informazzjoni mogħtija mill-fornituri skont il-punt 1 tal-Anness VI, ħlief meta l-offerta tkun magħmula permezz tal-Internet, fliema każ għandhom jaapplikaw id-dispożizzjonijiet tal-Anness X;

**▼B**

- (c) li kwalunkwe riklam li jkollu x'jaqsam ma' mudell spéċifiku ta' hiter tal-ilma u li jkun fih tagħrif dwar il-prezz jew tagħrif li għandu x'jaqsam mal-enerġija jkun jinkludi referenza ghall-klassi tal-effiċjenza enerġetika għat-tishin tal-ilma fil-kundizzjonijiet klimatiċi medji għal dak il-mudell;
- (d) li kwalunkwe materjal tekniku ta' promozzjoni li jikkonċerna mudell spéċifiku ta' hiter tal-ilma u li jkun fih deskriżżjoni tal-parametri tekniċi spéċifiċi tiegħi jkun jinkludi referenza ghall-klassi tal-effiċjenza enerġetika għat-tishin tal-ilma fil-kundizzjonijiet klimatiċi medji għal dak il-mudell.

2. Il-bejjiegħa tat-tankijiet tal-mišħun għandhom jiżguraw:

- (a) li, fil-punt tal-bejgħ, kull tank tal-mišħun ikollu fuqu t-tikketta pprovdu mill-fornituri skont l-Artikolu 3(2), kif stipulat fil-punt 2 tal-Anness III, fuq in-naħha ta' barra fuq quddiem tal-apparat, b'tali mod li din tkun tidher b'mod ċar;

**▼M1**

- (b) it-tankijiet ghall-hażna tal-miħun offruti ghall-bejgħ, ghall-kiri jew ghax-xiri bin-nifs, meta l-utent finali ma jkunx mistenni jara t-tank ghall-hażna tal-miħun ghall-wiri, jkunu kkummerċjalizzati bl-informazzjoni pprovdu mill-fornituri skont il-punt 2 tal-Anness VI; hlief meta l-offerta ssir permezz tal-Internet fliema każ id-dispozizzjonijiet fl-Anness X għandhom japplikaw;

**▼B**

- (c) li kwalunkwe riklam li jkollu x'jaqsam ma' mudell specifiku ta' tank tal-miħun u li jkun fih tagħrif dwar il-prezz jew tagħrif li għandu x'jaqsam mal-enerġija jkun jinkludi referenza ghall-klassi tal-effiċċenza enerġetika għal dak il-mudell;
- (d) li kwalunkwe materjal tekniku ta' promozzjoni li jikkonċerna mudell specifiku ta' tank tal-miħun u li jkun fih deskrizzjoni tal-parametri teknici specifiċi tiegħu jkun jinkludi referenza ghall-klassi tal-effiċċenza enerġetika għal dak il-mudell.

3. Il-bejjiegħha ta' pakketti magħmulin minn ħiter tal-ilma u minn apparat solari għandhom jiżguraw, abbaži tat-tikketta u tal-iskedi tat-tagħrif ipprovduti mill-fornituri skont l-Artikolu 3(1), (3) u (4):

- (a) li kull offerta ta' pakkett specifiku tkun tinkludi l-effiċċenza enerġetika tat-tishin tal-ilma u l-klassi tal-effiċċenza enerġetika għat-tishin tal-ilma għal dak il-pakkett fil-kundizzjonijiet klimatiċi medji jew iksah jew ishan, skont kif ikun applikabbli, billi juru, flimkien mal-pakkett, it-tikketta mogħtija fil-punt 3 tal-Anness III u billi jipprovdū l-iskeda tat-tagħrif mogħtija fil-punt 4 tal-Anness IV, mimmlja kif xieraq skont il-karatteristiċi ta' dak il-pakkett;

**▼M1**

- (b) pakketti ta' ħiter tal-ilma u apparat solari offruti ghall-bejgħ, kiri jew xiri bin-nifs, meta l-utent finali ma jkunx mistenni jara l-pakkett ta' ħiter tal-ilma u apparat solari ghall-wiri, jkunu kkummerċjalizzati bl-informazzjoni mogħtija skont il-punt 3 tal-Anness VI, hlief meta l-offerta ssir permezz tal-Internet, fliema każ id-dispozizzjonijiet tal-Anness X;

**▼B**

- (c) li kwalunkwe riklam li jkollu x'jaqsam ma' mudell specifiku ta' pakkett magħmul minn ħiter tal-ilma u minn apparat solari u li jkun fih deskrizzjoni tal-parametri teknici specifiċi tiegħu jkun jinkludi referenza ghall-klassi tal-effiċċenza enerġetika għat-tishin tal-ilma fil-kundizzjonijiet klimatiċi medji għal dak il-mudell;
- (d) li kwalunkwe materjal tekniku ta' promozzjoni li jikkonċerna mudell specifiku ta' pakkett magħmul minn ħiter tal-ilma u minn apparat solari u li jkun fih deskrizzjoni tal-parametri teknici specifiċi tiegħu jkun jinkludi referenza ghall-klassi tal-effiċċenza enerġetika għat-tishin tal-ilma fil-kundizzjonijiet klimatiċi medji għal dak il-mudell.

*Artikolu 5***Metodi tal-kejl u ta' kkalkular**

It-tagħrif li għandu jingħata skont l-Artikoli 3 u 4 għandu jinkiseb permezz ta' metodi tal-kejl u tal-kalkolu li jkunu affidabbli, preċiżi u riproduċċibbli, li jqisu l-metodi tal-kejl u tal-kalkolu l-aktar avvanzati trikonoxxuti, kif stipulat fl-Anness VII u fl-Anness VIII.

▼B

*Artikolu 6*

**Proċedura ta' verifika ghall-finijiet tas-sorveljanza tas-suq**

L-Istati Membri għandhom japplikaw il-proċedura stabbilita fl-Anness IX meta jkunu qed jivvalutaw il-konformità tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika għat-tiġiha tal-ilma, tal-effiċjenza enerġetika tat-tiġiha tal-ilma, tal-konsum annwali tal-enerġija u tal-livell ta' qawwa tal-hoss tal-hiters tal-ilma ddikjarati u l-klassi tal-effiċjenza enerġetika u t-telf kostanti tat-tankijiet tal-mishun iddikjarati.

*Artikolu 7*

**Reviżjoni**

Il-Kummissjoni għandha tirrevedi dan ir-Regolament fid-dawl tal-progress teknoloġiku sa mhux aktar tard minn hames snin wara li jkun dahal fis-sehh. Ir-reviżjoni għandha tivvaluta, b'mod partikulari, kwalunkwe bidla sinifikanti fl-ishma tas-suq tad-diversi tipi ta' apparat u l-adegwatezza tal-iskeda tat-tagħrif u tat-tikketta tal-pakkett stabbiliti fil-punt 3 tal-Anness III u fil-punt 4 tal-Anness IV.

*Artikolu 8*

**Dħul fis-sehh u applikazzjoni**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

**▼B***ANNESS I***Definizzjonijiet li japplikaw għall-Anness II sa IX**

Għall-ghanijiet tal-Annessi II sa IX, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) “hiter tal-ilma konvenzjonal” tfisser hiter tal-ilma li jiproduċi s-shana billi juža l-proċess ta’ kombustjoni tal-fjuwils fossili u/jew tal-fjuwils tal-bijomassa u/jew billi juža l-effett “Joule” fl-elementi tat-tishin permezz ta’ rezistenza elettrika;
- (2) “hiter tal-ilma solari” tfisser hiter tal-ilma mghammar b’kollettur solari wieħed jew aktar, b’tankijiet tal-mišun solari, b’generaturi tas-shana u forsi wkoll b’pompi fis-sistema ċirkolari tal-kollettur u elementi oħrajn; hiter tal-ilma solari jitqiegħed fis-suq bhala unità wahda;
- (3) “profil tat-tagħbijsa” tfisser sekwenza partikulari ta’ estrazzjonijiet mill-ilma, kif speċifikat fit-Tabella 3 mogħtija fl-Anness VII; kull hiter tal-ilma jkun jikkorrispondi tal-inqas ma’ profil tat-tagħbijsa wieħed;
- (4) “estrazzjoni mill-ilma” tfisser kombinazzjoni partikulari ta’ rata tal-fluss tal-ilma utli, ta’ temperatura utli tal-ilma, ta’ kontenut ta’ enerġija utli u tal-ogħla temperatura, kif speċifikat fit-Tabella 3 mogħtija fl-Anness VII;
- (5) “rata tal-fluss tal-ilma utli” ( $f$ ) tfisser ir-rata minima ta’ fluss, mogħtija f’litri għal kull minuta, li għaliha l-mišun ikun qed jikkontribwixxi ghall-enerġija ta’ referenza, kif speċifikat fit-Tabella 3 mogħtija fl-Anness VII;
- (6) “temperatura utli tal-ilma” ( $T_m$ ) tfisser it-temperatura tal-ilma, mogħtija fi gradi Celsius, li fiha l-mišun jibda jikkontribwixxi ghall-enerġija ta’ referenza, kif speċifikat fit-Tabella 3 mogħtija fl-Anness VII;
- (7) “kontenut ta’ energija utli” ( $Q_{top}$ ) tfisser il-kontenut tal-enerġija tal-mišun, mogħti f’kWh, ipprovdu t’temperatura li tkun daqs it-temperatura utli tal-ilma jew ogħla minnha, u f’rati ta’ fluss tal-ilma li jkunu daqs ir-rata tal-fluss tal-ilma utli jew ogħla minnha, kif speċifikat fit-Tabella 3 mogħtija fl-Anness VII;
- (8) “kontenut tal-enerġija tal-mišun” tfisser il-prodott tal-kapaċitā termika speċifika tal-ilma, id-differenza medja fit-temperatura bejn dik tal-mišun li jkun qed jiġi prodott u dik tal-ilma kiesah li jkun diehel, u l-massa totali tal-mišun prodott;
- (9) “l-ogħla temperatura” ( $T_p$ ) tfisser it-temperatura minima tal-ilma, mogħtija fi gradi Celsius, li għandha tinkiseb waqt l-estrazzjonijiet mill-ilma, kif speċifikat fit-Tabella 3 mogħtija fl-Anness VII;
- (10) “enerġija ta’ referenza” ( $Q_{ref}$ ) tfisser is-somma tal-kontenut ta’ energija utli tal-estrazzjonijiet mill-ilma, mogħti f’kWh, fi profil tat-tagħbijsa partikulari, kif speċifikat fit-Tabella 3 mogħtija fl-Anness VII;
- (11) “il-profil massimu tat-tagħbijsa” tfisser il-profil tat-tagħbijsa li jkollu l-enerġija massima ta’ referenza li hiter tal-ilma jkun jista’ jipprovd il-filwaqt li jissodisa l-kundizzjonijiet tat-temperatura u tar-rata ta’ fluss ta’ dan il-profil tat-tagħbijsa;

**▼B**

- (12) “il-profil tat-tagħbija ddikjarat” tfisser ilprofil tat-tagħbija li jiġi applikat meta tkun qed tiġi kkalkulata l-effiċċenza energetika tat-tishin tal-ilma;
- (13) “il-koeffiċċient ta’ konverżjoni” (CC) tfisser koeffiċċient li jirrifletti l-medja tal-effiċċjenza tal-ġenerazzjoni tal-UE, stmata bhala 40 %, imsemmija fid-Direttiva 2012/27/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(1)</sup>; il-valur tal-koeffiċċient ta’ konverżjoni huwa ta’: CC = 2,5;
- (14) “konsum ta’ kuljum tal-elettriku” ( $Q_{elec}$ ) tfisser il-konsum tal-elettriku matul 24 siegħa konsekutivi, mogħiġi f’kWh f’termini tal-enerġija finali, meta jintuża l-profilet tat-tagħbija ddikjarat u jkun hemm kundizzjonijiet klimatiċi partikulari;
- (15) “konsum ta’ kuljum tal-fjuwil” ( $Q_{fuel}$ ) tfisser il-konsum tal-fjuwil matul 24 siegħa konsekutivi, mogħiġi f’kWh f’termini tal-GCV u f’GJ f’termini tal-GCV ghall-ghajnejiet tal-punt 4 tal-Anness VIII, meta jintuża l-profilet tat-tagħbija ddikjarat u jkun hemm kundizzjonijiet klimatiċi partikulari;
- (16) “valur kalorifiku gross” (GCV) tfisser l-ammont totali ta’ shana rrilaxxat minn unità ta’ fjuwil meta din tinharaq kompletament bl-ossiġġu u meta l-prodotti tal-kombustjoni jerġgħu jingħiebu fit-temperatura ambientali; din il-kwantità tinxkludi s-shana tal-kondensazzjoni ta’ kwalunkwe fwar tal-ilma li jkun hemm fil-fjuwil u tal-fwar tal-ilma ffurmat mill-ħruq ta’ kwalunkwe idrogenu li jkun hemm fil-fjuwil;
- (17) “regolatur intelligenti” tfisser apparat li jadatta l-process tat-tishin tal-ilma b’mod awtomatiku ghall-kundizzjonijiet tal-użu individwali sabiex jitnaqqas il-konsum tal-enerġija;
- (18) “konformità tar-regolatur intelligenti” (smart) tfisser kemm ġiter tal-ilma li jkun mghammar b’reġolaturi intelligenti jkun jissodisfa l-kriterju stipulat fil-punt 5 tal-Anness VIII jew le;
- (19) “fattur tar-regolatur intelligenti” (SCF) tfisser it-titjib li jkun hemm fl-effiċċjenza energetika tat-tishin tal-ilma minhabba l-użu tar-regolatur intelligenti bil-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punt 3 tal-Anness VII;
- (20) “konsum ta’ kull ġimħa tal-elettriku bl-użu tar-regolaturi intelligenti” ( $Q_{elec,week,smart}$ ) tfisser il-konsum ta’ kull ġimħha tal-elettriku ta’ ġiter tal-ilma bil-funzjoni ta’ regolatur intelligenti attivata, mogħiġi f’kWh f’termini tal-enerġija finali;
- (21) “konsum ta’ kull ġimħa tal-fjuwil bl-użu tar-regolaturi intelligenti” ( $Q_{fuel,week,smart}$ ) tfisser il-konsum ta’ kull ġimħha tal-fjuwil ta’ ġiter tal-ilma bil-funzjoni ta’ regolatur intelligenti attivata, mogħiġi f’kWh f’termini tal-GCV;
- (22) “konsum ta’ kull ġimħha tal-elettriku mingħajr l-użu tar-regolaturi intelligenti” ( $Q_{elec,week}$ ) tfisser il-konsum ta’ kull ġimħha tal-elettriku ta’ ġiter tal-ilma bil-funzjoni ta’ regolatur intelligenti diżattivata, mogħiġi f’kWh f’termini tal-enerġija finali;
- (23) “konsum ta’ kull ġimħha tal-fjuwil mingħajr l-użu tar-regolaturi intelligenti” ( $Q_{fuel,week}$ ) tfisser il-konsum ta’ kull ġimħha tal-fjuwil ta’ ġiter tal-ilma bil-funzjoni ta’ regolatur intelligenti diżattivata, mogħiġi f’kWh f’termini tal-GCV;

<sup>(1)</sup> GU L 315, 14.11.2012, p. 1.

**▼B**

- (24) “konsum annwali tal-elettriku” (*AEC*) tfisser il-konsum annwali tal-elettriku ta’ hiter tal-ilma meta jantuža l-profil tat-tagħbjja ddikjarat u jkun hemm kundizzjonijiet klimatiċi partikulari, mogħti f’kWh f’termini tal-enerġija finali;
- (25) “konsum annwali tal-fjuwil” (*AFC*) tfisser il-konsum annwali tal-fjuwils fossili u/jew tal-fjuwils tal-bijomassa ta’ hiter tal-ilma meta jantuža l-profil tat-tagħbjja ddikjarat u jkun hemm kundizzjonijiet klimatiċi partikulari, mogħti f’GJ f’termini tal-*GCV*;
- (26) “terminu ta’ korrezzjoni ambjentali” ( $Q_{cor}$ ) tfisser terminu, mogħti f’kWh, li jqis il-fatt li l-post fejn il-hiter tal-ilma jkun installat ma jkunx post iżoter-miku;
- (27) “telf ta’ shana fil-modalitā Stennija” ( $P_{stby}$ ) tfisser it-telf ta’ shana ta’ hiter tal-ilma b’pompa tas-shana f’modalitajiet ta’ operazzjoni mingħajr domanda għat-tishin, mogħti f’kW;
- (28) “kundizzjonijiet klimatiċi medji”, “kundizzjonijiet klimatiċi iksah” u “kundizzjonijiet klimatiċi ishan” ifissru t-temperaturi u l-kundizzjonijiet ta’ irradjanza solari globali li huma tipici ghall-bliet ta’ Strasburgu, Helsinki u Ateni, rispettivament;
- (29) “konsum annwali tal-enerġija” ( $Q_{tota}$ ) tfisser il-konsum annwali tal-enerġija ta’ hiter tal-ilma solari, mogħti f’kWh f’termini tal-enerġija primarja u/jew f’kWh f’termini tal-*GCV*;
- (30) “kontribut annwali ta’ tishin li mhux solari” ( $Q_{nonsol}$ ) tfisser il-kontribut annwali tal-elettriku (mogħti f’kWh f’termini tal-enerġija primarja) u/jew tal-fjuwils (mogħti f’kWh f’termini tal-*GCV*) għall-produzzjoni tas-shana utli ta’ hiter tal-ilma solari jew ta’ pakkett magħmul minn hiter tal-ilma u minn apparat solari, filwaqt li jitqies l-ammont ta’ shana maqbuda mill-kollettur solari fis-sena u t-telf tas-shana tat-tank tal-mishun solari;
- (31) “kollettur solari” tfisser apparat iddisinjat biex jassorbi l-irradjanza solari globali u bieqx jittrasferixxi l-enerġija termika prodotta b’dan il-mod għal-ġo fluwidu li jkun għaddej minnu; huwa kkaratterizzat mill-erja ta’ apertura tal-kollettur, mill-effiċjenza bl-ebda telf, mill-koeffiċjent tal-ewwel ordni, mill-koeffiċjent tat-tieni ordni u mill-modifikatur tal-angolu ta’ incidenza;
- (32) “irradjanza solari globali” tfisser ir-rata tal-enerġija solari totali li tkun dieħla, kemm b’mod dirett kif ukoll b’mod imixerred, fuq pjan ta’ lqugħ tal-kollettur b’angolatura ta’ 45 grad u orjental lejn in-Nofsinhar fuq wiċċe id-dinja, mogħtija f’W/m<sup>2</sup>;
- (33) “erja ta’ apertura tal-kollettur” ( $A_{sol}$ ) tfisser l-erja massima pprojettata li minnha r-radżazzjoni solari mhix ikkonċentratà tidhol fil-kollettur, mogħtija f’metri kwadri;
- (34) “l-effiċjenza bl-ebda telf” ( $\eta_0$ ) tfisser l-effiċjenza tal-kollettur solari meta t-temperatura medja tal-fluwidu tal-kollettur solari tkun daqs it-temperatura ambjentali;
- (35) “koeffiċjent tal-ewwel ordni” ( $q_1$ ) tfisser il-koeffiċjent tat-telf tas-shana ta’ kollettur solari, mogħti f’W/(m<sup>2</sup> K);

**▼B**

- (36) “koefficient tat-tieni ordni” ( $a_2$ ) tfisser il-koefficient li jkejjej id-dipendenza fuq it-temperatura tal-koefficient tal-ewwel ordni, moghti  $f^W/(m^2 K^2)$ ;
- (37) “modifikatur tal-angolu ta’ incidenza” (*LAM*) tfisser il-proporzjon tal-produzzjoni tas-shana utli tal-kollettur solari f’angolu ta’ incidenza partikulari meta mqabbel mal-produzzjoni tas-shana utli tiegħu f’angolu ta’ incidenza ta’ 0 grad;
- (38) “angolu ta’ incidenza” tfisser l-angolu bejn id-direzzjoni tax-xemx u d-direzzjoni perpendikulari mal-apertura tal-kollettur solari;
- (39) “tank tal-mišun solari” tfisser tank tal-mišun li jaħżeen l-enerġija termika prodotta minn kollettur solari wieħed jew aktar;
- (40) “efficjenza energetika tat-tishin tal-ilma ta’ generatur tas-shana” ( $\eta_{wh,nonsol}$ ) tfisser l-efficjenza energetika tat-tishin tal-ilma ta’ generatur tas-shana li jkun jifforma parti minn hiter tal-ilma solari, mogħtija f’perċentwali u stabilita f’kundizzjonijiet klimatiċi medji u mingħajr l-użu tal-kontribut tas-shana mix-xemx;
- (41) “konsum tal-elettriku awżiljarju” ( $Q_{aux}$ ), li qed jissejja h “l-elettriku awżiljarju” ghall-ghanijiet tal-Figura 1 mogħtija fl-Anness IV, tfisser il-konsum annwali tal-elettriku, mogħti  $f^W$  f’termini tal-enerġija finali, ta’ hiter tal-ilma solari jew ta’ sistema eskluzivitatem solari, li ġej mill-konsum tal-enerġija tal-pompa u mill-konsum tal-enerġija fil-modalità Stennija;
- (42) “konsum tal-enerġija tal-pompa” (*solkump*) tfisser il-konsum nominali tal-enerġija elettrika tal-pompa fis-sistema cirkolari tal-kollettur ta’ hiter tal-ilma solari jew ta’ sistema eskluzivitatem solari, mogħti  $f^W$ ;
- (43) “konsum tal-enerġija fil-modalità Stennija” (*solstandby*) tfisser il-konsum nominali tal-enerġija elettrika ta’ hiter tal-ilma solari jew ta’ sistema eskluzivitatem solari meta l-pompa u l-generatur tas-shana ma jkunux attivi, mogħti  $f^W$ ;
- (44) “identifikatur tal-mudell” tfisser il-kodiċi, generalment alfanumeriku, li jiddistengwi mudell speċifiku ta’ hiter tal-ilma, ta’ tank tal-mišun, ta’ apparat solari jew ta’ pakkett magħmul minn hiter tal-ilma u minn apparat solari minn mudelli oħrajn tal-istess marka kummerċjali jew bl-isem tal-istess fornitur jew tal-istess bejjiegh.

**▼B***ANNESS II***Klassijiet tal-effiċjenza enerġetika****1. KLASSIJIET TAL-EFFIĆJENZA ENERĢETIKA GHAT-TISHIN  
TAL-ILMA TAL-HITERS TAL-ILMA**

Il-klassi tal-effiċjenza enerġetika għat-tishin tal-ilma ta' ħiter tal-ilma għandha tiġi stabbilita skont l-effiċjenza enerġetika tat-tishin tal-ilma tiegħu kif stipulat fit-Tabella 1.

L-effiċjenza enerġetika tat-tishin tal-ilma ta' ħiter tal-ilma għandha tiġi kkalkulata skont il-punt 3 tal-Anness VIII, filwaqt li dik tal-hiters tal-ilma solari u hiters tal-ilma b'pompa tas-shana għandha tiġi kkalkulata f'kundizzjonijiet klimatiċi medji.

*Tabella 1***Klassijiet tal-effiċjenza enerġetika għat-tishin tal-ilma tal-hiters tal-ilma, imqassmin fi klassijiet skont il-profilu tat-tagħbija ddikjarati,  $\eta_{wh}$  f'perċentwali**

	3XS	XXS	XS	S	M	L	XL	XXL
A <sup>+++</sup>	$\eta_{wh} \geq 62$	$\eta_{wh} \geq 62$	$\eta_{wh} \geq 69$	$\eta_{wh} \geq 90$	$\eta_{wh} \geq 163$	$\eta_{wh} \geq 188$	$\eta_{wh} \geq 200$	$\eta_{wh} \geq 213$
A <sup>++</sup>	$53 \leq \eta_{wh} < 62$	$53 \leq \eta_{wh} < 62$	$61 \leq \eta_{wh} < 69$	$72 \leq \eta_{wh} < 90$	$130 \leq \eta_{wh} < 163$	$150 \leq \eta_{wh} < 188$	$160 \leq \eta_{wh} < 200$	$170 \leq \eta_{wh} < 213$
A <sup>+</sup>	$44 \leq \eta_{wh} < 53$	$44 \leq \eta_{wh} < 53$	$53 \leq \eta_{wh} < 61$	$55 \leq \eta_{wh} < 72$	$100 \leq \eta_{wh} < 130$	$115 \leq \eta_{wh} < 150$	$123 \leq \eta_{wh} < 160$	$131 \leq \eta_{wh} < 170$
A	$35 \leq \eta_{wh} < 44$	$35 \leq \eta_{wh} < 44$	$38 \leq \eta_{wh} < 53$	$38 \leq \eta_{wh} < 55$	$65 \leq \eta_{wh} < 100$	$75 \leq \eta_{wh} < 115$	$80 \leq \eta_{wh} < 123$	$85 \leq \eta_{wh} < 131$
B	$32 \leq \eta_{wh} < 35$	$32 \leq \eta_{wh} < 35$	$35 \leq \eta_{wh} < 38$	$35 \leq \eta_{wh} < 38$	$39 \leq \eta_{wh} < 65$	$50 \leq \eta_{wh} < 75$	$55 \leq \eta_{wh} < 80$	$60 \leq \eta_{wh} < 85$
C	$29 \leq \eta_{wh} < 32$	$29 \leq \eta_{wh} < 32$	$32 \leq \eta_{wh} < 35$	$32 \leq \eta_{wh} < 35$	$36 \leq \eta_{wh} < 39$	$37 \leq \eta_{wh} < 50$	$38 \leq \eta_{wh} < 55$	$40 \leq \eta_{wh} < 60$
D	$26 \leq \eta_{wh} < 29$	$26 \leq \eta_{wh} < 29$	$29 \leq \eta_{wh} < 32$	$29 \leq \eta_{wh} < 32$	$33 \leq \eta_{wh} < 36$	$34 \leq \eta_{wh} < 37$	$35 \leq \eta_{wh} < 38$	$36 \leq \eta_{wh} < 40$
E	$22 \leq \eta_{wh} < 26$	$23 \leq \eta_{wh} < 26$	$26 \leq \eta_{wh} < 29$	$26 \leq \eta_{wh} < 29$	$30 \leq \eta_{wh} < 33$	$30 \leq \eta_{wh} < 34$	$30 \leq \eta_{wh} < 35$	$32 \leq \eta_{wh} < 36$
F	$19 \leq \eta_{wh} < 22$	$20 \leq \eta_{wh} < 23$	$23 \leq \eta_{wh} < 26$	$23 \leq \eta_{wh} < 26$	$27 \leq \eta_{wh} < 30$	$27 \leq \eta_{wh} < 30$	$27 \leq \eta_{wh} < 30$	$28 \leq \eta_{wh} < 32$
G	$\eta_{wh} < 19$	$\eta_{wh} < 20$	$\eta_{wh} < 23$	$\eta_{wh} < 23$	$\eta_{wh} < 27$	$\eta_{wh} < 27$	$\eta_{wh} < 27$	$\eta_{wh} < 28$

**2. KLASSIJIET TAL-EFFIĆJENZA ENERĢETIKA TAT-TANKIJET  
TAL-MISHUN**

Il-klassi tal-effiċjenza enerġetika ta' tank tal-mišun għandha tiġi stabbilita skont it-telf kostanti tiegħu kif stipulat fit-Tabella 2.

*Tabella 2***Klassijiet tal-effiċjenza enerġetika tat-tankijet tal-mišun**

Klassi tal-effiċjenza enerġetika	It-telf kostanti, $S$ , f'wotts, u l-volum tal-hżin, $V$ , f'litri
A+	$S < 5,5 + 3,16 \cdot V^{0,4}$
A	$5,5 + 3,16 \cdot V^{0,4} \leq S < 8,5 + 4,25 \cdot V^{0,4}$
B	$8,5 + 4,25 \cdot V^{0,4} \leq S < 12 + 5,93 \cdot V^{0,4}$

**▼B**

Klassi tal-effiċjenza enerġetika	It-telf kostanti, $S$ , f'wottis, u l-volum tal-hžin, $V$ , f'litri
C	$12 + 5,93 \cdot V^{0,4} \leq S < 16,66 + 8,33 \cdot V^{0,4}$
D	$16,66 + 8,33 \cdot V^{0,4} \leq S < 21 + 10,33 \cdot V^{0,4}$
E	$21 + 10,33 \cdot V^{0,4} \leq S < 26 + 13,66 \cdot V^{0,4}$
F	$26 + 13,66 \cdot V^{0,4} \leq S < 31 + 16,66 \cdot V^{0,4}$
G	$S > 31 + 16,66 \cdot V^{0,4}$

**▼B**

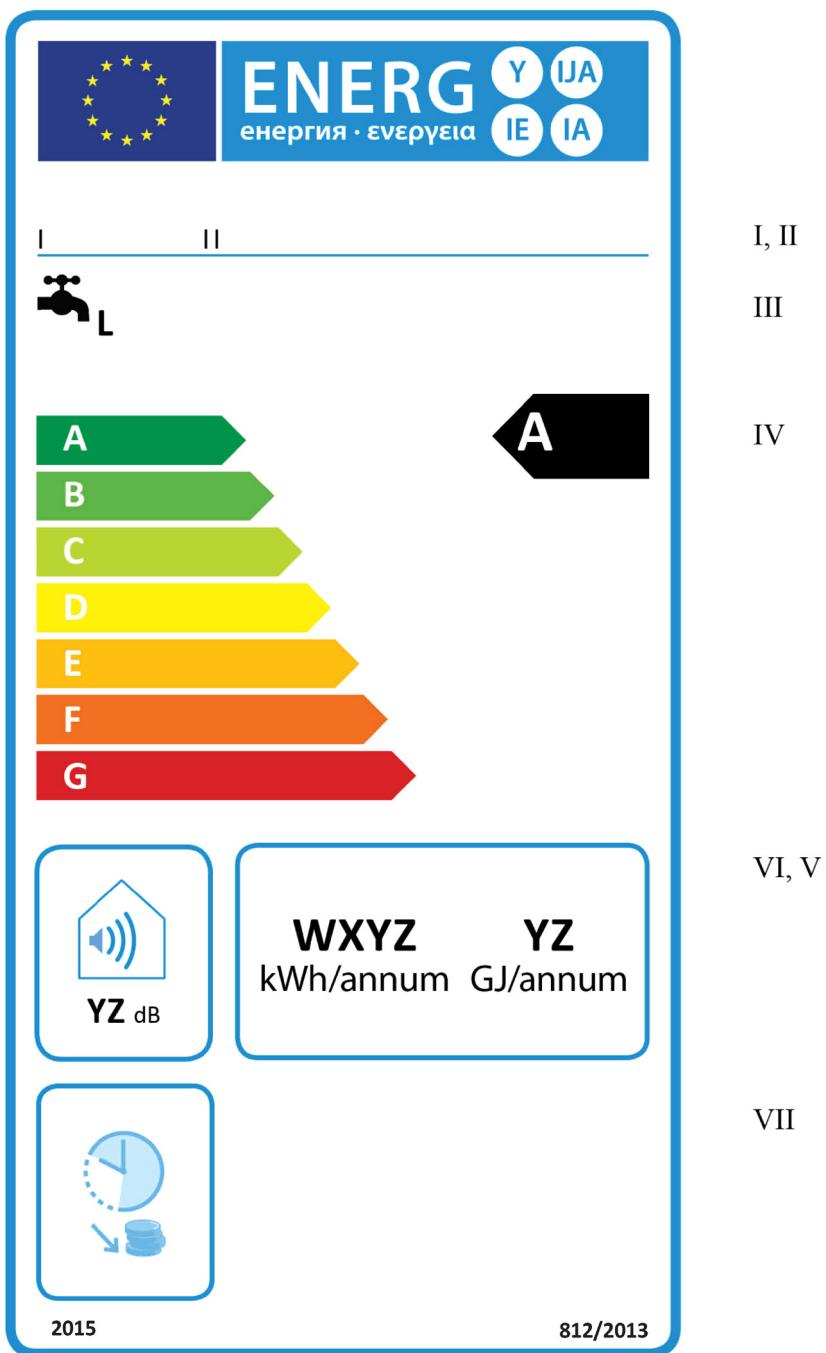
## ANNESS III

**It-tikketti**

## 1. IL-HITERS TAL-ILMA

1.1. **It-tikketta numru 1**

1.1.1. *Il-hiters tal-ilma konvenzjonal li jaqgħu fil-klassijiet A sa G tal-effċċenza enerġetika għat-tishin tal-ilma*

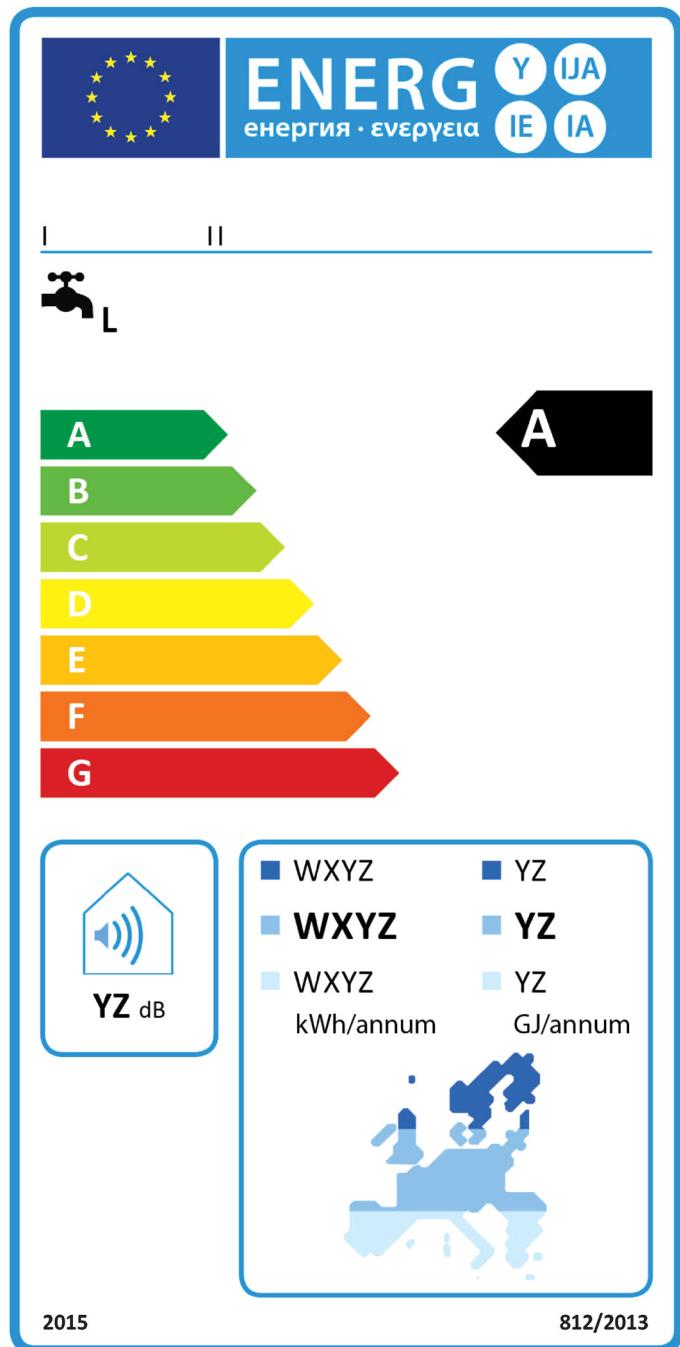


**▼B**

- (a) It-tikketta għandha tinkludi t-tagħrif li ġej:
- I. isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tieghu;
  - II. l-identifikatur tal-mudell tal-fornitur;
  - III. il-funzjoni tat-tiġiha tal-ilma, inkluż il-profil tat-tagħbija ddikjarat mogħiha bhala l-ittra x-xierqa skont it-Tabella 3 tal-Anness VII;
  - IV. il-klassi tal-effiċjenza energetika għat-tiġiha tal-ilma stabbilita skont il-punt 1 tal-Anness II; it-tarf tal-vleġġa li fiha tidher il-klassi tal-effiċjenza energetika għat-tiġiha tal-ilma tal-hitter tal-ilma għandu jitqiegħed fl-istess livell bhat-tarf tal-vleġġa li fiha tidher il-klassi tal-effiċjenza energetika rilevanti;
  - V. il-konsum annwali tal-elettriku f'kWh f'termini tal-enerġija finali u/jew il-konsum annwali tal-fjuwil f'GJ f'termini tal-GCV, imqarreb ghall-eqreb numru shiħi u kkalkulat skont il-punt 4 tal-Anness VIII;
  - VI. il-livell ta' qawwa tal-hoss  $L_{WA}$ , fuq ġewwa, f'dB, imqarreb ghall-eqreb numru shiħi;
  - VII. ghall-hiters tal-ilma konvenzjonali li kapaċi jaħdmu biss fis-sigħat kwieti, tista' tiżidied il-pittogramma msemmija fil-punt 4(d)(10) ta' dan l-Anness.
- (b) L-aspetti tad-disinn tat-tikketta ghall-hiters tal-ilma konvenzjonali għandhom ikunu skont il-punt 4 ta' dan l-Anness.

**▼B**

1.1.2. Il-hiters tal-ilma solari li jaqgħu fil-klassijiet A sa G tal-effiċċenza enerġetika għat-tishin tal-ilma



(a) It-tikketta għandha tinkludi t-tagħrif li ġej:

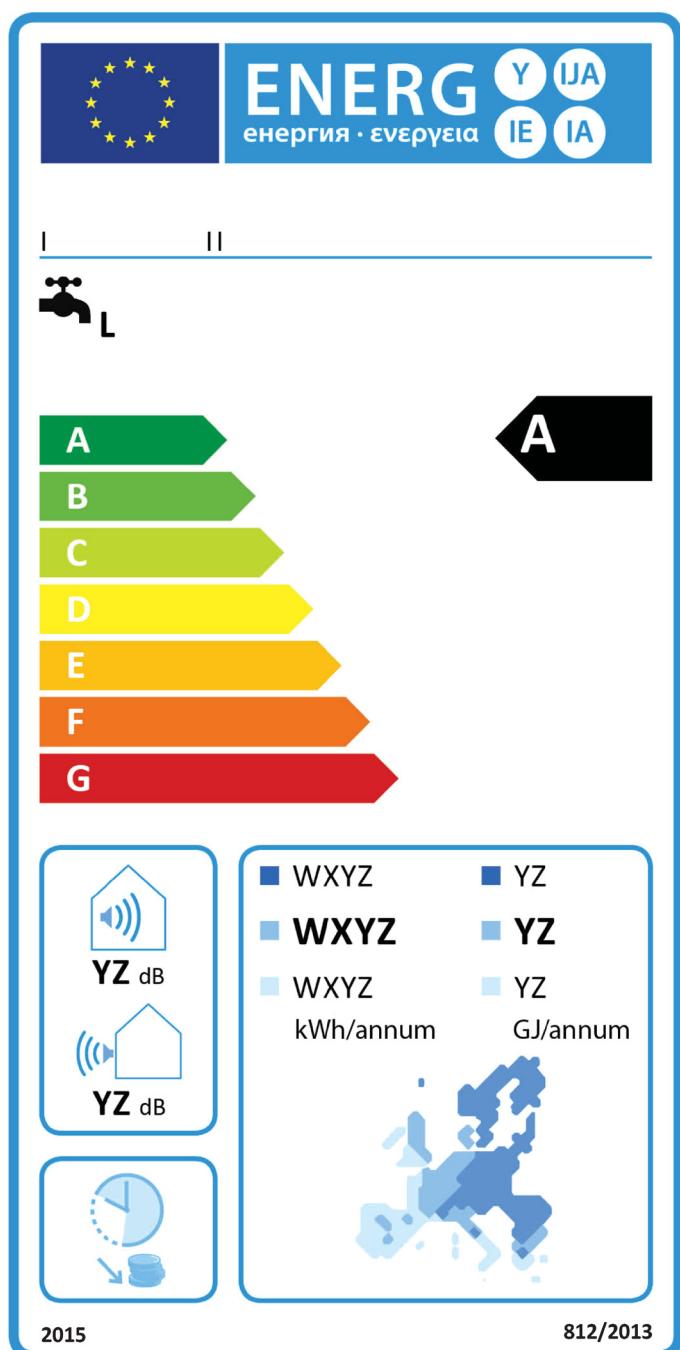
- I. isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu;
- II. l-identifikatur tal-mudell tal-fornitur;
- III. il-funzjoni tat-tishin tal-ilma, inkluż il-profil tat-tagħbija ddikjarat mogħiġi bhala l-ittra x-xierqa skont it-Tabella 3 tal-Anness VII;

**▼B**

- IV. il-klassi tal-effiċjenza enerġetika għat-tishin tal-ilma f'kundizzjonijiet klimatiċi medji, stabilita skont il-punt 1 tal-Anness II; it-tarf tal-vleġġga li fiha tidher il-klassi tal-effiċjenza enerġetika għat-tishin tal-ilma tal-hiter tal-ilma għandu jitqiegħed fl-istess livell bhat-tarf tal-vleġġga li fiha tidher il-klassi tal-effiċjenza enerġetika rilevanti;
  - V. il-konsum annwali tal-elettriku f'kWh f'termini tal-enerġija finali jew il-konsum annwali tal-fjuwil f'GJ f'termini tal-GCV, f'kundizzjonijiet klimatiċi medji u iksah u isħan, imqarreb ghall-eqreb numru shiħ u kkalkulat skont il-punt 4 tal-Anness VIII;
  - VI. mappa solari tal-Ewropa li turi tliet żoni indikattivi ta' irradjanza solari globali;
  - VII. il-livell ta' qawwa tal-hoss  $L_{WA}$ , fuq ġewwa, f'dB, imqarreb ghall-eqreb numru shiħ.
- (b) L-aspetti tad-disinn tat-tikketta ghall-hitter tal-ilma solari għandhom ikunu skont il-punt 5 ta' dan l-Anness.

▽ B

1.1.3. *Il-hiters tal-ilma b'pompa tas-shana li jaqghu fil-klassijiet A sa G tal-efficjenza energetika għat-tiċċin tal-ilma*



(a) It-tikketta għandha tinkludi t-tagħrif li ġej:

- I. isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tieghu;
  - II. l-identifikatur tal-mudell tal-fornitur;
  - III. il-funzjoni tat-tishin tal-ilma, inkluž il-profil tat-tagħbija ddikjarat moghti bhala l-ittra x-xierqa skont it-Tabella 3 tal-Anness VII;

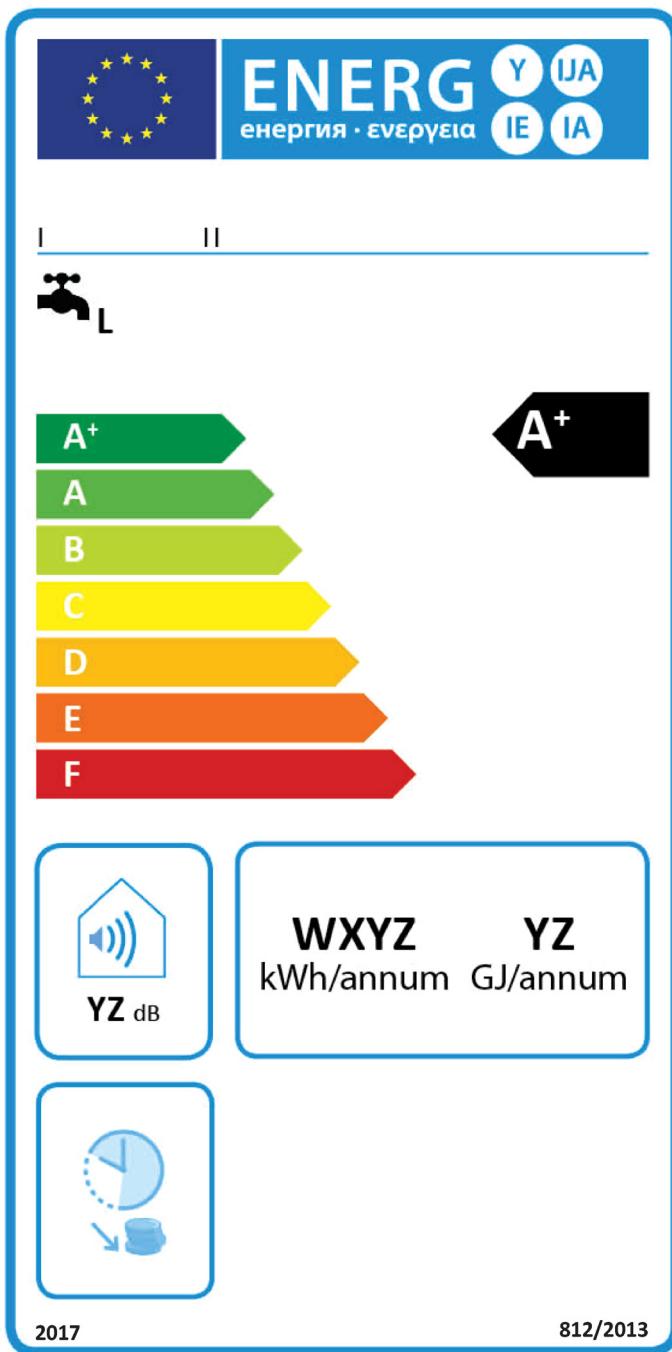
**▼B**

- IV. il-klassi tal-effċjenza enerġetika għat-tishin tal-ilma f'kundizzjonijiet klimatiċi medji, stabilita skont il-punt 1 tal-Anness II; it-tarf tal-vlegġa li fiha tidher il-klassi tal-effċjenza enerġetika għat-tishin tal-ilma tal-ħiter tal-ilma għandu jitqiegħed fl-istess livell bħat-tarf tal-vlegġa li fiha tidher il-klassi tal-effċjenza enerġetika rilevanti;
  - V. il-konsum annwali tal-elettriku f'kWh f'termini tal-enerġija finali u/jew il-konsum annwali tal-fjuwil f'GJ f'termini tal-GCV, f'kundizzjonijiet klimatiċi medji u iksah u ishan, imqarreb ghall-eqreb numru shih u kkalkulat skont il-punt 4 tal-Anness VIII;
  - VI. mappa tat-temperaturi fl-Ewropa li turi tliet żoni indikattivi tat-temperatura;
  - VII. il-livell ta' qawwa tal-hoss  $L_{W4}$ , fuq ġewwa (jekk ikun japplika) u fuq barra, f'dB, imqarreb ghall-eqreb numru shih;
  - VIII. għall-ħiters tal-ilma b'pompa tas-shana li kapaċi jaħdmu biss fis-sighat kwieti, tista' tiżdied il-pittogramma msemmija fil-punt 6(d)(11) ta' dan l-Anness.
- (b) L-aspetti tad-disinn tat-tikketta għall-ħiters tal-ilma b'pompa tas-shana għandhom ikunu skont il-punt 6 ta' dan l-Anness. Bhala eċċeżżjoni, meta mudell ikun ingħata “ekotikketta tal-Unjoni Ewropea” skont ir-Regolament (KE) Nru 66/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (¹), tista' tiżdied kopja tal-ekotikketta tal-Unjoni Ewropea.

(¹) ĠU L 27, 30.1.2010, p. 1.

**▼B****1.2. It-tikketta numru 2**

1.2.1. Il-hiters tal-ilma konvenzjonal li jaqgħu fil-klassijiet A<sup>+</sup> sa F tal-effiċjenza enerġetika għat-tishin tal-ilma

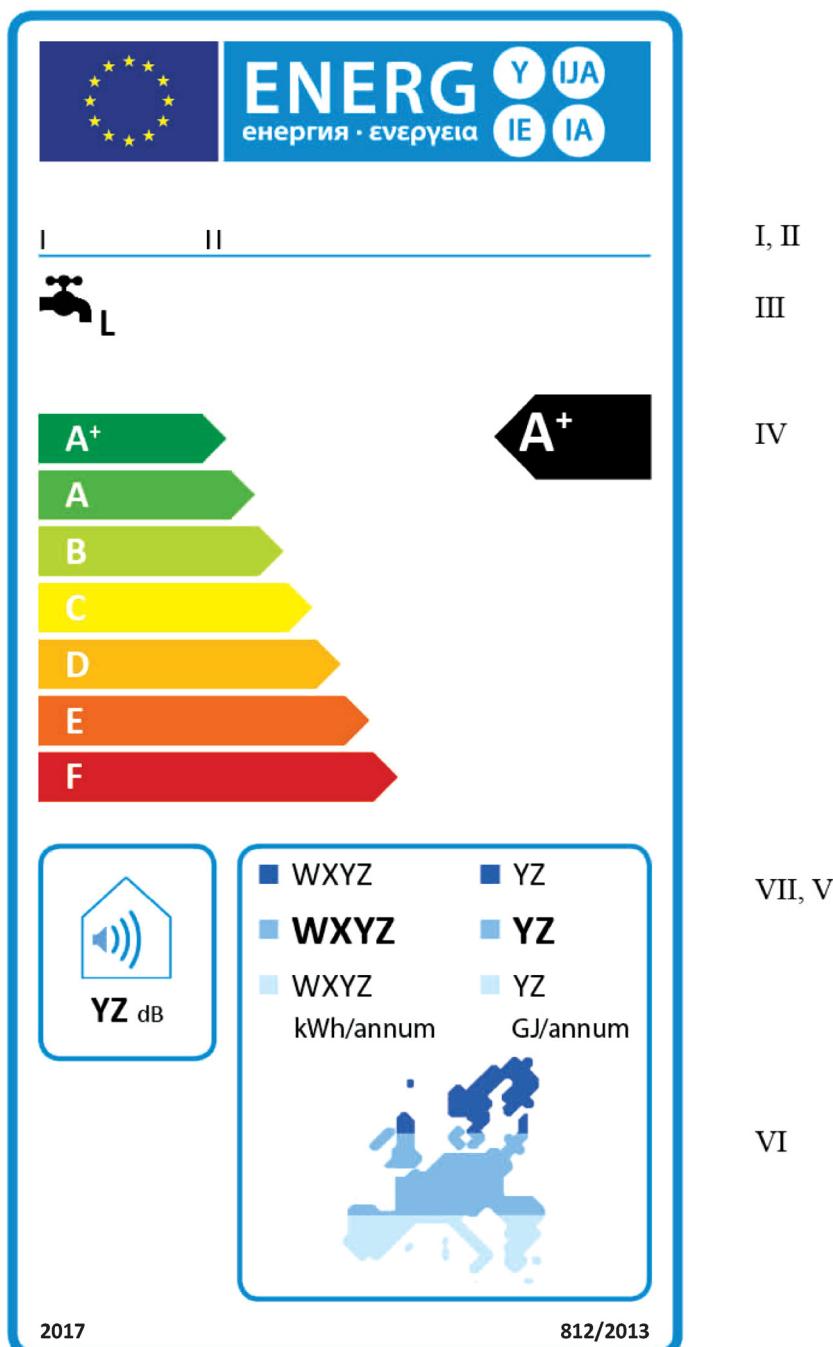


(a) It-tikketta għandha tħalli t-taghřif imniżżejjel fil-punt 1.1.1(a) ta' dan l-Anness.

(b) L-aspetti tad-disinn tat-tikketta għall-hiters tal-ilma konvenzjonal iġħandhom ikunu skont il-punt 4 ta' dan l-Anness.

**▼B**

1.2.2. Il-hiters tal-ilma solari li jaqgħu fil-klassijiet A<sup>+</sup> sa F tal-effiċjenza enerġetika għat-tishin tal-ilma

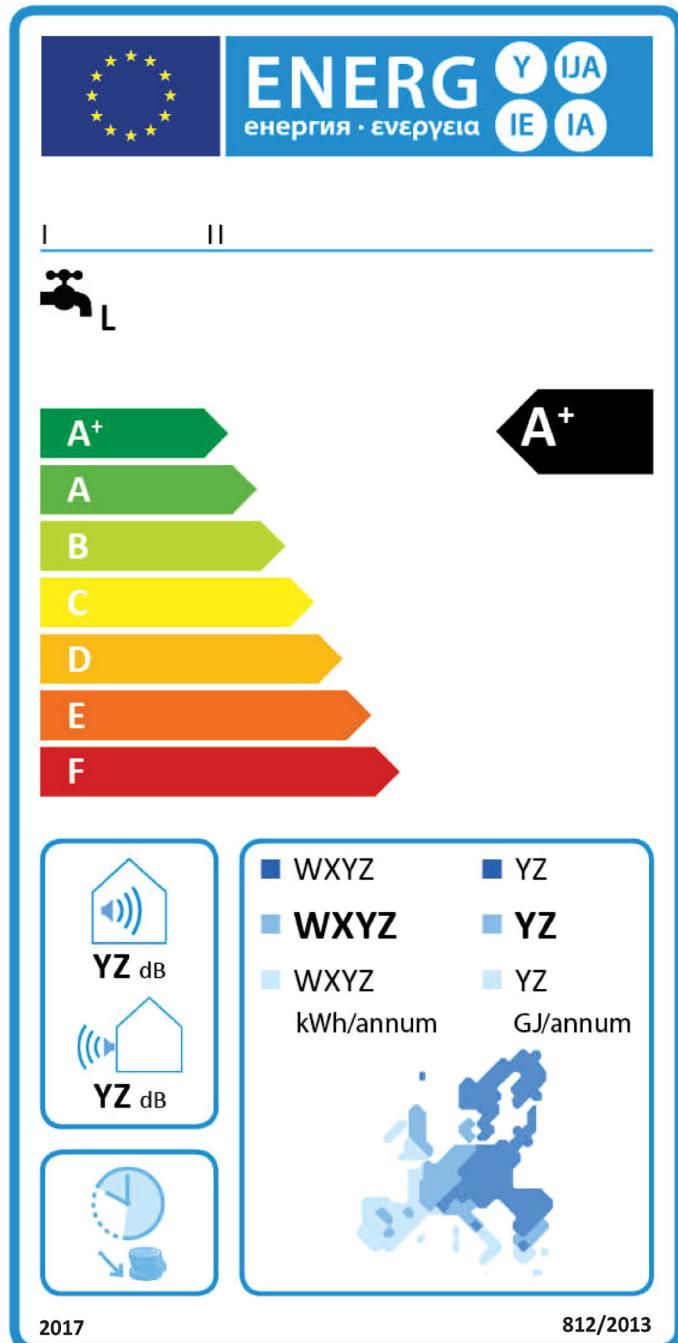


(a) It-tikketta għandha tinkludi t-tagħrif imniżżej fil-punt 1.1.2(a) ta' dan l-Anness.

(b) L-aspetti tad-disinn tat-tikketta għall-hiters tal-ilma solari għandhom ikunu skont il-punt 5 ta' dan l-Anness.

**▼B**

1.2.3. Il-hiters tal-ilma b'pompa tas-shana li jaqgħu fil-klassijiet A<sup>+</sup> sa' F tal-effċċenza enerġetika għat-tishin tal-ilma

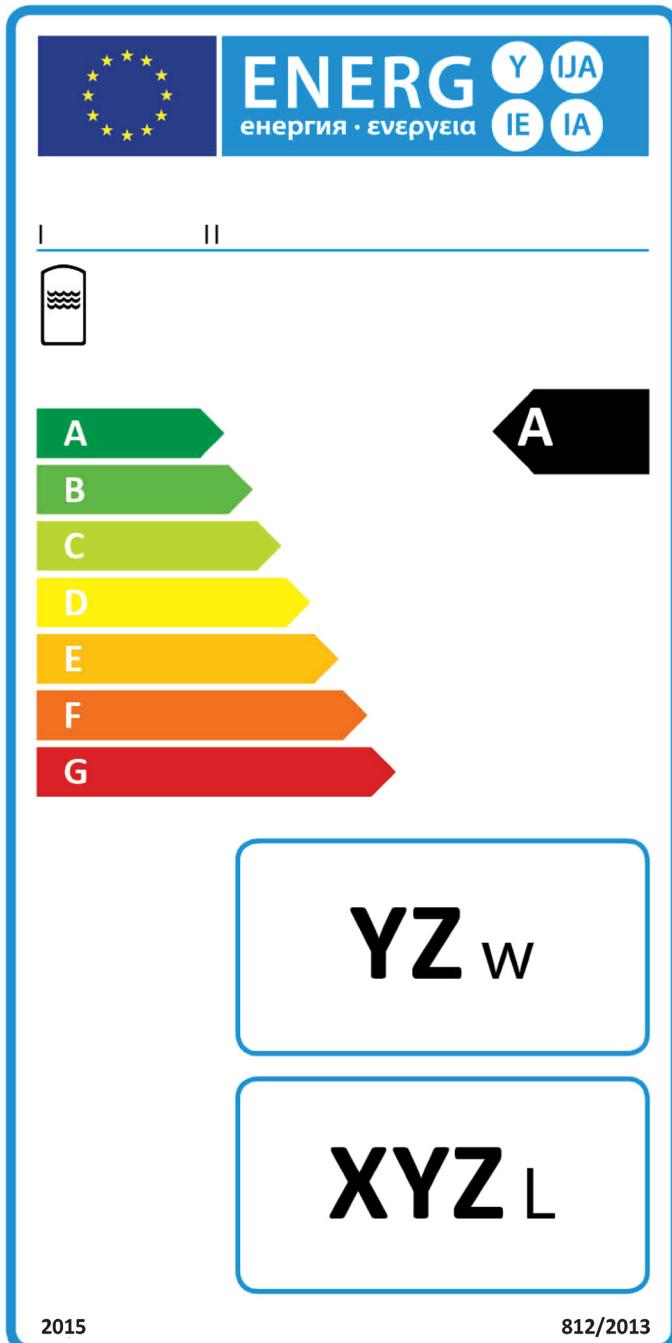


(a) It-tikketta għandha tħinkludi t-tagħrif imniżżej fil-punt 1.1.3(a) ta' dan l-Anness.

(b) L-aspetti tad-disinn tat-tikketta għall-hiters tal-ilma b'pompa tas-shana għandhom ikunu skont il-punt 6 ta' dan l-Anness.

**▼B**

2. IT-TANKIJIET TAL-MISHUN
- 2.1. It-tikketta numru 1 għat-tankijiet tal-mishun li jaqgħu fil-klassijiet A sa G tal-effiċċenza enerġētika



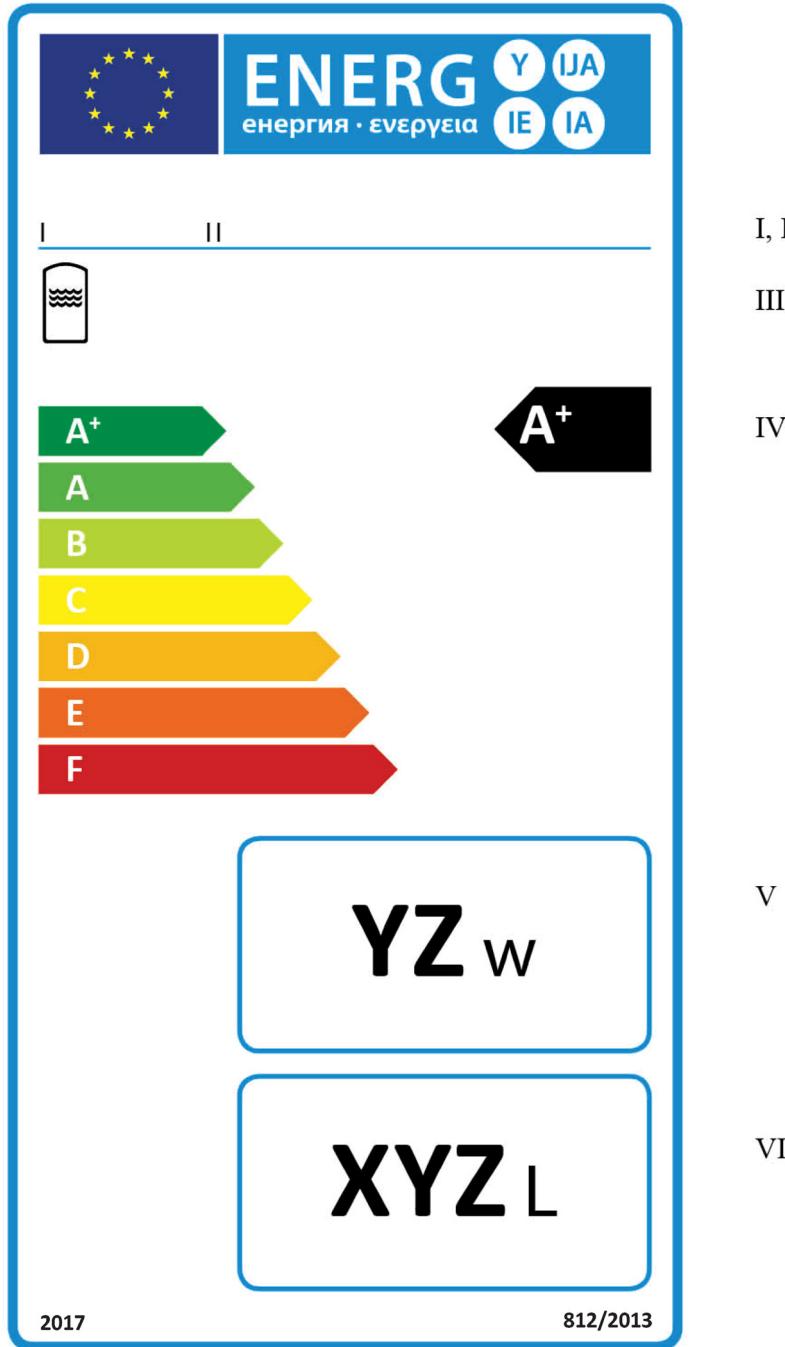
- (a) It-tikketta għandha tħinkludi t-tagħrif li ġej:
- isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu;
  - l-identifikatur tal-mudell tal-fornitur;
  - il-funzjoni tal-hżin tal-ilma;
  - il-klassi tal-effiċċenza enerġētika stabbilita skont il-punt 2 tal-Anness II; it-tarf tal-vleġġa li fiha tidher il-klassi tal-effiċċenza enerġētika tat-tank tal-mishun għandu jitqiegħed fl-istess livell bhat-tarf tal-vleġġa li fiha tidher il-klassi tal-effiċċenza enerġētika rilevanti;

**▼B**

- V. it-telf kostanti f'W, imqarreb ghall-eqreb numru shih;
- VI. il-volum tat-tank tal-mishun f'litri, imqarreb ghall-eqreb numru shih.
- (b) L-aspetti tad-disinn tat-tikketta għat-tankijiet tal-mishun għandhom ikunu skont il-punt 7 ta' dan l-Anness.

▼ B

- 2.2. It-tikketta numru 2 għat-tankijiet tal-mishun li jaqgħu fil-klassijiet A<sup>+</sup> sa F' tal-effiċċenza enerġetika



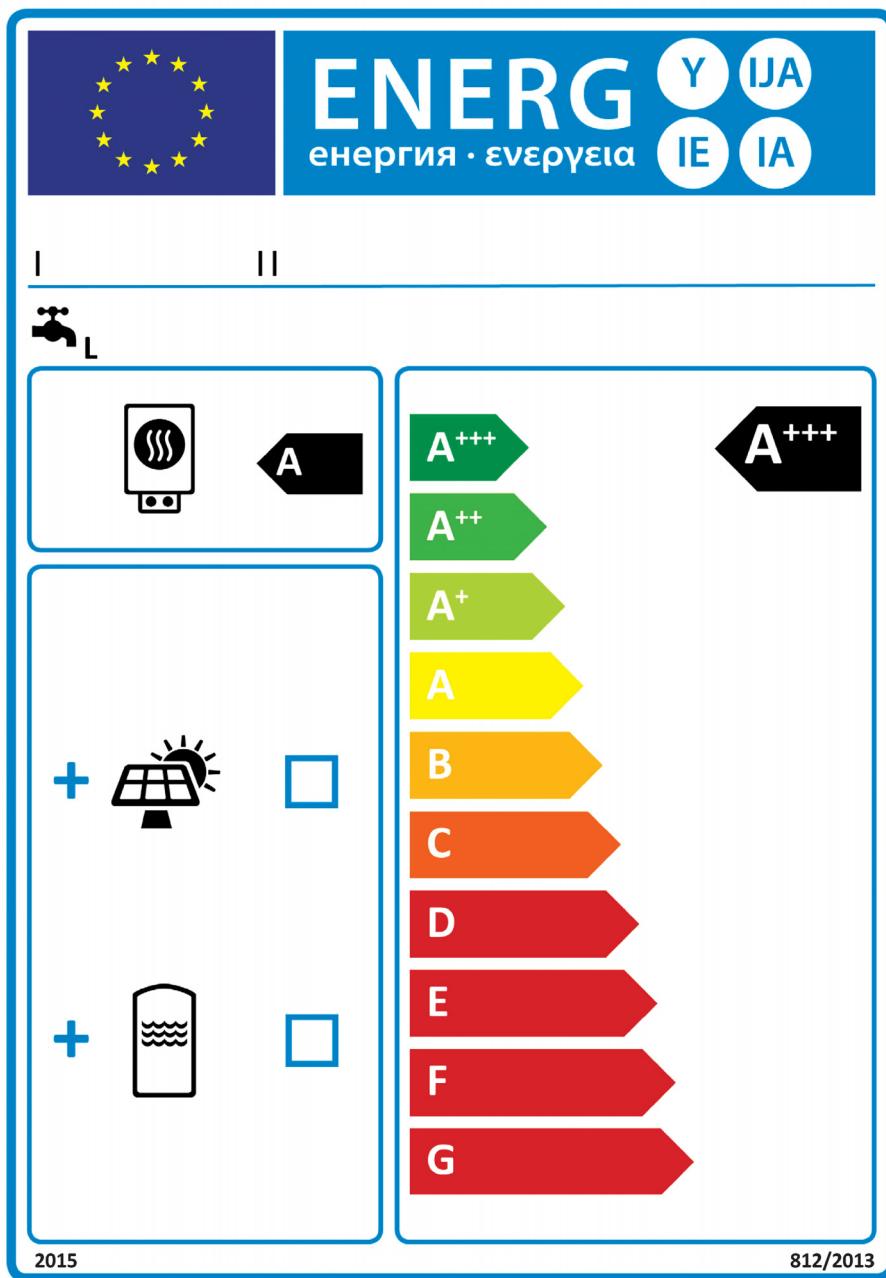
- (a) It-tikketta għandha tinkludi t-tagħrif imniżżeł fil-punt 2.1(a) ta' dan l-Anness.

(b) L-aspetti tad-disinn tat-tikketta għat-tankijiet tal-mishun għandhom ikunu skont il-punt 7 ta' dan l-Anness.

**▼B**

3. IL-PAKKETTI MAGHMULIN MINN HITER TAL-ILMA U MINN APPARAT SOLARI

It-tikketta ghall-pakketti maghmulin minn hiter tal-ilma u minn apparat solari li jaqgħu fil-klassijiet A<sup>+++</sup> sa G tal-efficjenza enerġetika għat-tishin tal-ilma



(a) It-tikketta għandha tinkludi t-tagħrif li ġej:

I. isem il-bejjiegh u/jew il-fornitur, jew il-marka kummerċjali tiegħu;

II. l-identifikatur tal-mudell(i) tal-bejjiegħ u/jew tal-fornitur;

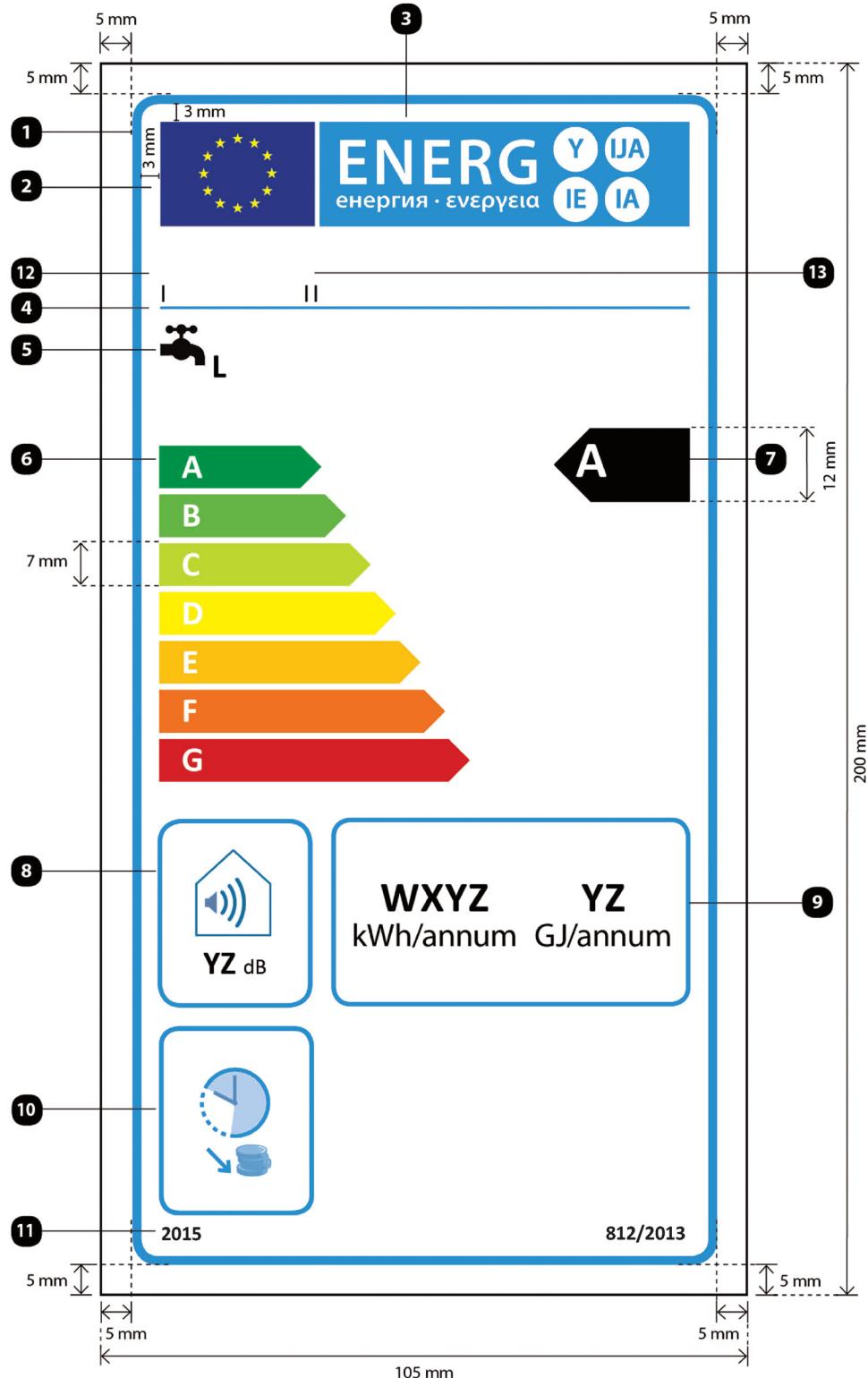
III. il-funzjoni tat-tishin tal-ilma, inkluż il-profil tat-tagħbija ddikjarat indikat bl-ittra xierqa skont it-Tabella 3 tal-Anness VII;

**▼B**

- IV. il-klassi tal-effiċjenza enerġetika għat-tishin tal-ilma tal-ħiter tal-ilma, stabbilita skont il-punt 1 tal-Anness II;
- V. indikazzjoni dwar jekk kollettur solari u tank tal-mišħun jistgħux jiġu inkluzi fil-pakkett magħmul minn ħiter tal-ilma u minn apparat solari jew le;
- VI. il-klassi tal-effiċjenza enerġetika għat-tishin tal-ilma tal-pakkett magħmul minn ħiter tal-ilma u minn apparat solari, stabbilita skont il-punt 4 tal-Anness IV; it-tarf tal-vleġġga li fiha tidher il-klassi tal-effiċjenza enerġetika għat-tishin tal-ilma tal-pakkett magħmul minn ħiter tal-ilma u minn apparat solari għandu jitqiegħed fl-istess livell bħat-tarf tal-vleġġga li fiha tidher il-klassi tal-effiċjenza enerġetika rilevanti;
- (b) L-aspetti tad-disinn tat-tikketta ghall-pakketti magħmulin minn ħiter tal-ilma u minn apparat solari għandhom ikunu skont il-punt 8 ta' dan l-Anness. Ghall-pakketti magħmulin minn ħiter tal-ilma u minn apparat solari li jaqgħu fil-klassijiet A<sup>+++</sup> sa D tal-effiċjenza enerġetika għat-tishin tal-ilma, jistgħu jithallew barra l-klassijiet li jinsabu fl-ahhar postijiet tal-iskala li tmur minn A<sup>+++</sup> sa G, jiġifieri l-klassijiet E sa G

**▼B**

4. Id-disinn tat-tikketta ghall-hiters tal-ilma konvenzjonal i għandu jkun dan li ġej:



fejn:

- (a) It-tikketta għandha tkun wiesgha mill-inqas 105 millimetri u għolja mill-inqas 200 millimetru. F'każ li t-tikketta tigi stampata f'format ikbar, il-kontenut tagħha xorta waħda għandu jibqa' proporzjonat ma' dawn l-ispeċifikazzjonijiet.
- (b) L-isfond għandu jkun abjad.

**▼B**

(c) Il-kuluri għandhom il-kodiċi CMYK – blu jagħti fl-ahdar (“cyan”), maġenta, isfar u iswed – bħal dan l-eżempju: 00-70-X-00: 0 % blu jagħti fl-ahdar, 70 % maġenta, 100 % isfar u 0 % iswed.

(d) It-tikketta għandha tissodisfa r-rekwiżiți kollha li ġejjin (in-numri jirref-feru għad-disinn t'hawn fuq):

**① Il-linja tal-bordura tat-tikketta tal-UE:** 4 pt, kulur: blu jagħti fl-ahdar 100 %, kantunieri fit-tond: 3,5 millimetri.

**② Il-lowgo tal-UE:** Kuluri: X-80-00-00 u 00-00-X-00.

**③ It-tikketta tal-enerġija:** Kuluri: X-00-00-00. Pittogramma kif murija: il-lowgo tal-UE + it-tikketta tal-enerġija: wisa': 86 millimetru, għoli: 17-il millimetru.

**④ Il-linja tal-bordura tal-lowgos iż-żgħar:** 1 pt, kulur: blu jagħti fl-ahdar 100 %, tul: 86 millimetru.

**⑤ Il-funzjoni tat-tishin tal-ilma:**

— **Pittogramma** kif murija, li tinkludi l-profil tat-tagħbija ddik-jarar, indikat bl-ittra xierqa skont it-Tabella 3 tal-Anness VII: Calibri tipa grassa 16-il pt, 100 % iswed.

**⑥ L-iskala li tmur minn A sa G jew minn A<sup>+</sup> sa F:**

— **il-vleġġeg:** għoli: 7 millimetri, spazju bejn vleġġa u ohra: millimetru (1), kuluri:

l-aqwa klassi: X-00-X-00,

it-tieni klassi: 70-00-X-00,

it-tielet klassi: 30-00-X-00,

ir-raba' klassi: 00-00-X-00,

il-hames klassi: 00-30-X-00,

is-sitt klassi: 00-70-X-00,

l-ahħar klassi: 00-X-X-00;

— **il-kliem:** Calibri tipa grassa 16-il pt, b'ittri kbar u bl-abjad, is-simbolu “+”: stampat ’il fuq mill-vers.

**⑦ Il-klassi tal-effiċjenza enerġetika għat-tishin tal-ilma:**

— **il-vleġġa:** wisa': 22 millimetru, għoli: 12-il millimetru, 100 % iswed;

— **il-kliem:** Calibri tipa grassa 24 pt, b'ittri kbar u bl-abjad, is-simbolu “+”: stampat ’il fuq mill-vers.

**⑧ Il-livell ta' qawwa tal-hoss, fuq ġewwa:**

— **pittogramma** kif murija,

— **bordura:** 2 pt – kulur: blu jagħti fl-ahdar 100 % – kantunieri fit-tond: 3,5 millimetri,

— **il-valur “YZ”:** Calibri tipa grassa 15 pt, 100 % iswed,

— **il-kliem “dB”:** Calibri tipa normali 10-il pt, 100 % iswed.

**⑨ Il-konsum annwali tal-enerġija f'kWh/annum (kWh fis-sena) jew f'GJ/annum (GJ fis-sena):**

— **bordura:** 2 pt – kulur: blu jagħti fl-ahdar 100 % – kantunieri fit-tond: 3,5 millimetri,

— **il-valur “WXYZ” jew “YZ”:** Calibri tipa grassa ta' mill-inqas 20 pt, 100 % iswed,

— **il-kliem “kWh/annum” (kWh fis-sena) jew “GJ/annum” (GJ fis-sena):** Calibri tipa normali ta' mill-inqas 15-il pt, 100 % iswed.

**▼B**

**⑩ Jekk tkun tapplika, l-idonjetà f'sighat kwieti:**

- **pittogramma** kif murija,
- **bordura:** 2 pt, kultur: blu jagħti fl-aħdar 100 %, kantunieri fit-tond: 3,5 millimetri.

**⑪ Is-sena li fiha ddahħlet it-tikketta u n-numru tar-Regolament:**

- **il-kliem:** Calibri tipa grassa 10 pt.

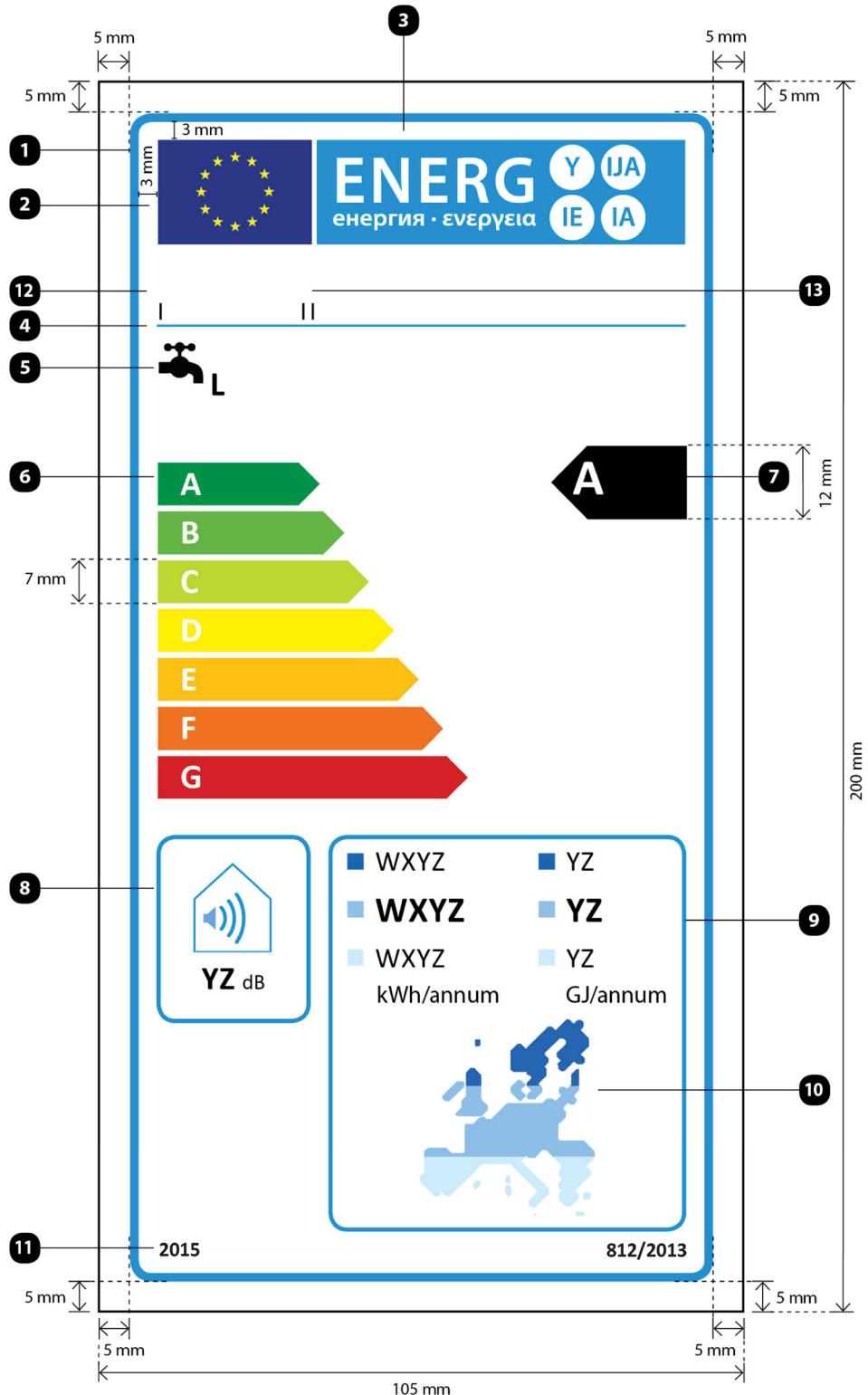
**⑫ Isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu.**

**⑬ L-identifikatur tal-mudell tal-fornitur:**

Isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu u l-identifikatur tal-mudell għandhom joqogħdu fī spazju ta' 86 bi 12-il millimetru.

**▼B**

5. Id-disinn tat-tikketta ghall-hiters tal-ilma solari għandu jkun dan li ġej:



fejn:

- It-tikketta għandha tkun wiesgha mill-inqas 105 millimetri u għolja mill-inqas 200 millimetru. F'każ li t-tikketta tigi stampata f'format ikbar, il-kontenut tagħha xorta waħda għandu jibqa' proporzjonat ma' dawn l-ispeċifikazzjonijiet.
- L-isfond għandu jkun abjad.

**▼B**

(c) Il-kuluri għandhom il-kodiċi CMYK – blu jagħti fl-ahdar (“cyan”), maġenta, isfar u iswed – bħal f'dan l-eżempju: 00-70-X-00: 0 % blu jagħti fl-ahdar, 70 % maġenta, 100 % isfar u 0 % iswed.

(d) It-tikketta għandha tissodisfa r-rekwiżiti kollha li ġejjin (in-numri jirref-feru għad-disinn t'hawn fuq):

**① Il-linja tal-bordura tat-tikketta tal-UE:** 4 pt, kulur: blu jagħti fl-ahdar 100 %, kantunieri fit-tond: 3,5 millimetri.

**② Il-lowgo tal-UE:** Kuluri: X-80-00-00 u 00-00-X-00.

**③ It-tikketta tal-enerġija:** Kulur: X-00-00-00. Pittogramma kif murija: il-lowgo tal-UE + it-tikketta tal-enerġija: wisa': 86 millimetru, għoli: 17-il millimetru.

**④ Il-linja tal-bordura tal-lowgos iż-żgħar:** 1 pt, kulur: blu jagħti fl-ahdar 100 %, tul: 86 millimetru.

**⑤ Il-funzjoni tat-tishin tal-ilma:**

— **Pictogram** kif murija, li tinkludi l-profil tat-tagħbija ddikjarat, indikat bl-ittra xierqa skont it-Tabella 3 tal-Anness VII: Calibri tipa grassa 16-il pt, 100 % iswed.

**⑥ L-iskala li tmur minn A sa G jew minn A<sup>+</sup> sa F:**

— **il-vleġġeg:** għoli: 7 millimetri, spazju bejn vleġġa u ohra: millimetru (1), kuluri:

l-aqwa klassi: X-00-X-00,

it-tieni klassi: 70-00-X-00,

it-tielet klassi: 30-00-X-00,

ir-raba' klassi: 00-00-X-00,

il-ħames klassi: 00-30-X-00,

is-sitt klassi: 00-70-X-00,

l-ahħar klassi: 00-X-X-00.

— **il-kliem:** Calibri tipa grassa 16-il pt, b'ittri kbar u bl-abjad, is-simbolu “+”: stampat ’il fuq mill-vers.

**⑦ Il-klassi tal-effiċjenza enerġetika għat-tishin tal-ilma:**

— **il-vleġġa:** wisa': 22 millimetru, għoli: 12-il millimetru, 100 % iswed;

— **il-kliem:** Calibri tipa grassa 24 pt, b'ittri kbar u bl-abjad, is-simbolu “+”: stampat ’il fuq mill-vers.

**⑧ Il-livell ta' qawwa tal-hoss, fuq ġewwa:**

— **pittogramma** kif murija,

— **bordura:** 2 pt, kulur: blu jagħti fl-ahdar 100 %, kantunieri fit-tond: 3,5 millimetri,

— **il-valur “YZ”:** Calibri tipa grassa 15-il pt, 100 % iswed,

— **il-kliem “dB”:** Calibri tipa normali 10 pt, 100 % iswed.

**⑨ Il-konsum annwali tal-enerġija f'kWh/annum (kWh fis-sena) jew f'GJ/annum (GJ fis-sena):**

— **bordura:** 2 pt, kulur: blu jagħti fl-ahdar 100 %, kantunieri fit-tond: 3,5 millimetri,

— **il-valuri “WXYZ” jew “YZ”:** Calibri tipa ta' mill-inqas 13-il pt, 100 % iswed,

— **il-kliem “kWh/annum” (kWh fis-sena) jew “GJ/annum” (GJ fis-sena):** Calibri tipa normali ta' mill-inqas 11 pt, 100 % iswed.

**▼B**

**⑩ Mappa solari tal-Ewropa u kaxxi kkuluriti:**

- **pittogramma** kif murija,
- **kuluri:** blu skur: 86-51-00-00,  
blu normali: 53-08-00-00,  
blu ċar: 25-00-02-00.

**⑪ Is-sena li fiha ddahhlet it-tikketta u n-numru tar-Regolament:**

- **il-kliem:** Calibri tipa grassa 10 pt.

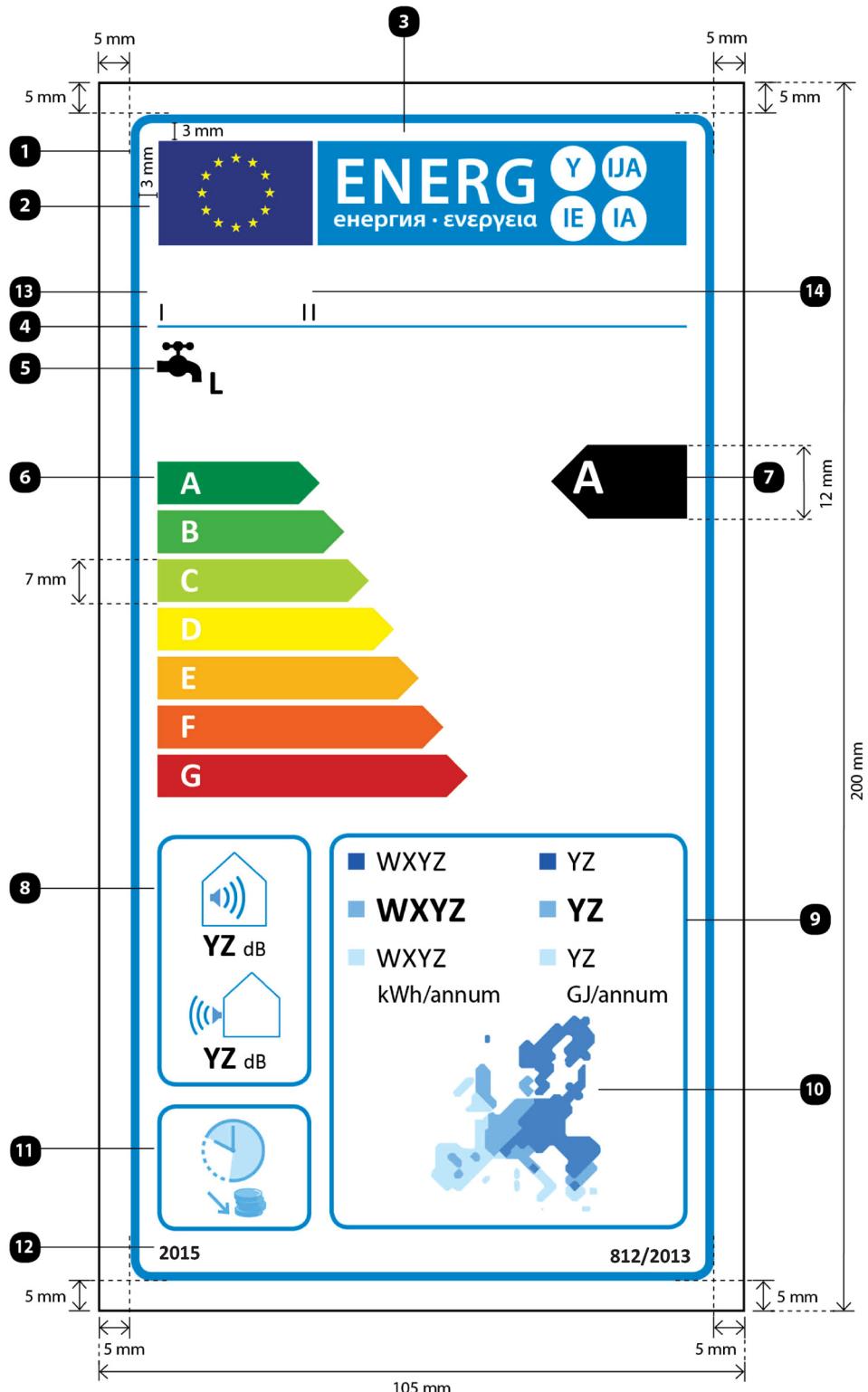
**⑫ Isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu.**

**⑬ L-identifikatur tal-mudell tal-fornitur:**

Isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu u l-identifikatur tal-mudell għandhom joqogħdu fî spazju ta' 86 bi 12-il millimetru.

**▼B**

6. Id-disinn tat-tikketta ghall-hiters tal-ilma b'pompa tas-shana għandu jkun dan li ġej:



fejn:

- It-tikketta għandha tkun wiesgħa mill-inqas 105 millimetri u għolja mill-inqas 200 millimetru. F'każ li t-tikketta tiġi stampata f'format ikbar, il-kontenut tagħha xorta waħda għandu jibqa' proporzjonat ma' dawn l-ispeċifikazzjonijiet.
- L-isfond għandu jkun abjad.

**▼B**

(c) Il-kuluri għandhom il-kodiċi CMYK – blu jagħti fl-ahdar (“cyan”), maġenta, isfar u iswed – bħal f'dan l-eżempju: 00-70-X-00: 0 % blu jagħti fl-ahdar, 70 % maġenta, 100 % isfar u 0 % iswed.

(d) It-tikketta għandha tissodisfa r-rekwiziti kollha li ġejjin (in-numri jirref-feru għad-disinn t'hawn fuq):

**① Il-linja tal-bordura tat-tikketta tal-UE:** 4 pt, kulur: blu jagħti fl-ahdar 100 %, kantunieri fit-tond: 3,5 millimetri.

**② Il-lowgo tal-UE:** Kuluri: X-80-00-00 u 00-00-X-00.

**③ It-tikketta tal-enerġija:** Kulur: X-00-00-00. Pittogramma kif murija: il-lowgo tal-UE + it-tikketta tal-enerġija: wisa': 86 millimetru, għoli: 17-il millimetru.

**④ Il-linja tal-bordura tal-lowgos iż-żgħar:** 1 pt, kulur: blu jagħti fl-ahdar 100 %, tul: 86 millimetru.

**⑤ Il-funzjoni tat-tishin tal-ilma:**

— **Pittogramma** kif murija, li tinkludi l-profil tat-tagħbija ddik-jarat, indikat bl-ittra xierqa skont it-Tabella 3 tal-Anness VII: Calibri tipa grassa 16-il pt, 100 % iswed.

**⑥ L-iskala li tmur minn A sa G jew minn A<sup>+</sup> sa F:**

— **il-vleġġeg:** għoli: 7 millimetri, spazju bejn vleġġa u ohra: millimetru (1), kuluri:

l-aqwa klassi: X-00-X-00,

it-tieni klassi: 70-00-X-00,

it-tielet klassi: 30-00-X-00,

ir-raba' klassi: 00-00-X-00,

il-hames klassi: 00-30-X-00,

is-sitt klassi: 00-70-X-00,

l-ahħar klassi: 00-X-X-00;

— **il-kliem:** Calibri tipa grassa 16-il pt, b'ittri kbar u bl-abjad, is-simbolu “+”: stampat ’il fuq mill-vers.

**⑦ Il-klassi tal-effiċjenza enerġētika għat-tishin tal-ilma:**

— **il-vleġġa:** wisa': 22 millimetru, għoli: 12-il millimetru, 100 % iswed;

— **il-kliem:** Calibri tipa grassa 24 pt, b'ittri kbar u bl-abjad, is-simbolu “+”: stampat ’il fuq mill-vers.

**⑧ Il-livell ta' qawwa tal-hoss, fuq ġewwa (jekk ikun jaapplika) u fuq barra:**

— **pittogramma** kif murija,

— **bordura:** 2 pt, kulur: blu jagħti fl-ahdar 100 %, kantunieri fit-tond: 3,5 millimetri,

— **il-valur “YZ”:** Calibri tipa grassa 15-il pt, 100 % iswed,

— **il-kliem “dB”:** Calibri tipa normali 10 pt, 100 % iswed.

**⑨ Il-konsum annwali tal-enerġija f'kWh/annum (kWh fis-sena) jew f'GJ/annum (GJ fis-sena):**

— **bordura:** 2 pt, kulur: blu jagħti fl-ahdar 100 %, kantunieri fit-tond: 3,5 millimetri,

— **il-valuri “WXYZ” jew “YZ”:** Calibri tipa ta' mill-inqas 13-il pt, 100 % iswed,

— **il-kliem “kWh/annum” (kWh fis-sena) jew “GJ/annum” (GJ fis-sena):** Calibri tipa normali ta' mill-inqas 11 pt, 100 % iswed.

▼B

⑩ **Mappa tat-temperaturi fl-Ewropa u kaxxi kkulturiti:**

- **pittogramma** kif murija,
- **kuluri:** blu skur: 86-51-00-00,  
blu normali: 53-08-00-00,  
blu ċar: 25-00-02-00.

⑪ **Jekk tkun tapplika, l-idonjetà f'sighat kwieti:**

- **pittogramma** kif murija,
- **bordura:** 2 pt, kultur: blu jagħti fl-ahħdar 100 %, kantunieri fit-tond: 3,5 millimetri.

⑫ **Is-sena li fiha ddahħlet it-tikketta u n-numru tar-Regolament:**

- **il-kliem:** Calibri tipa grassa 10 pt.

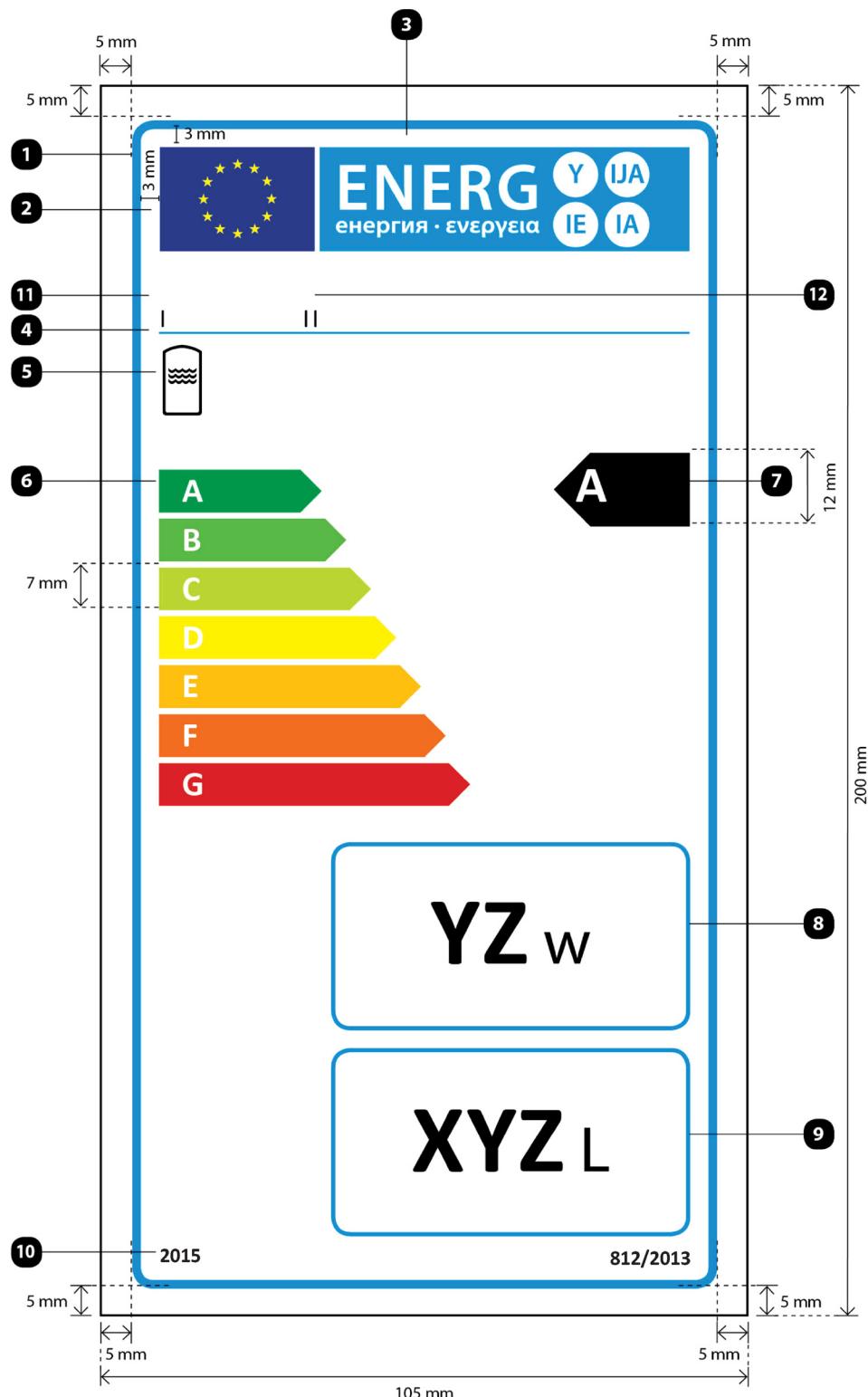
⑬ **Isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu.**

⑭ **L-identifikatur tal-mudell tal-fornitur:**

Isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu u l-identifikatur tal-mudell għandhom joqogħdu fi spazju ta' 86 bi 12-il millimetru.

**▼B**

7. Id-disinn tat-tikketta għat-tankijiet tal-mishun għandu jkun dan li ġej:



fejn:

- It-tikketta għandha tkun wiesgha mill-inqas 105 millimetri u għolja mill-inqas 200 millimetru. F'każ li t-tikketta tigi stampata f'format ikbar, il-kontenut tagħha xorta waħda għandu jibqa' proporzjonat ma' dawn l-ispeċifikazzjonijiet.
- L-isfond għandu jkun abjad.

**▼B**

(c) Il-kuluri għandhom il-kodiċi CMYK – blu jagħti fl-ahdar (“cyan”), maġenta, isfar u iswed – bħal f'dan l-eżempju: 00-70-X-00: 0 % blu jagħti fl-ahdar, 70 % maġenta, 100 % isfar u 0 % iswed.

(d) It-tikketta għandha tissodisfa r-rekwiżiti kollha li ġejjin (in-numri jirref-feru għad-disinn t'hawn fuq):

**① Il-linja tal-bordura tat-tikketta tal-UE:** 4 pt, kulur: blu jagħti fl-ahdar 100 %, kantunieri fit-tond: 3,5 millimetri.

**② Il-lowgo tal-UE:** Kuluri: X-80-00-00 u 00-00-X-00.

**③ It-tikketta tal-enerġija:** Kulur: X-00-00-00. Pittogramma kif murija: il-lowgo tal-UE + it-tikketta tal-enerġija: wisa': 86 millimetru, għoli: 17-il millimetru.

**④ Il-linja tal-bordura tal-lowgos iż-żgħar:** 1 pt, kulur: blu jagħti fl-ahdar 100 %, tul: 86 millimetru.

**⑤ Il-funzjoni tal-hžin:**

— **pittogramma** kif murija.

**⑥ L-iskala li tmur minn A sa G jew minn A<sup>+</sup> sa F:**

— **il-vleġġegħ:** għoli: 7 millimetri, spazju bejn vleġġa u ohra: millimetru (1), kuluri:

l-aqwa klassi: X-00-X-00,

it-tieni klassi: 70-00-X-00,

it-tielet klassi: 30-00-X-00,

ir-raba' klassi: 00-00-X-00,

il-hames klassi: 00-30-X-00,

is-sitt klassi: 00-70-X-00,

l-ahhar klassi: 00-X-X-00;

— **il-kliem:** Calibri tipa grassa 16-il pt, b'ittri kbar u bl-abjad, is-simbolu “+”: stampat ’il fuq mill-vers.

**⑦ Il-klassi tal-effiċjenza enerġētika:**

— **il-vleġġa:** wisa': 22 millimetru, għoli: 12-il millimetru, 100 % iswed;

— **il-kliem:** Calibri tipa grassa 24 pt, b'ittri kbar u bl-abjad, is-simbolu “+”: stampat ’il fuq mill-vers.

**⑧ It-telf kostanti:**

— **bordura:** 2 pt, kulur: blu jagħti fl-ahdar 100 %, kantunieri fit-tond: 3,5 millimetri,

— **il-valur “YZ”:** Calibri tipa grassa 45 pt, 100 % iswed,

— **il-kelma “W”:** Calibri tipa normali 30 pt, 100 % iswed.

**⑨ Il-volum tal-hžin:**

— **bordura:** 2 pt, kulur: blu jagħti fl-ahdar 100 %, kantunieri fit-tond: 3,5 millimetri,

— **il-valur “XYZ”:** Calibri tipa grassa 45 pt, 100 % iswed,

— **il-kelma “L”:** Calibri tipa normali 30 pt, 100 % iswed.

**▼B**

**⑩ Is-sena li fiha ddahhlet it-tikketta u n-numru tar-Regolament:**

— **il-kliem:** Calibri tipa grassa 10 pt.

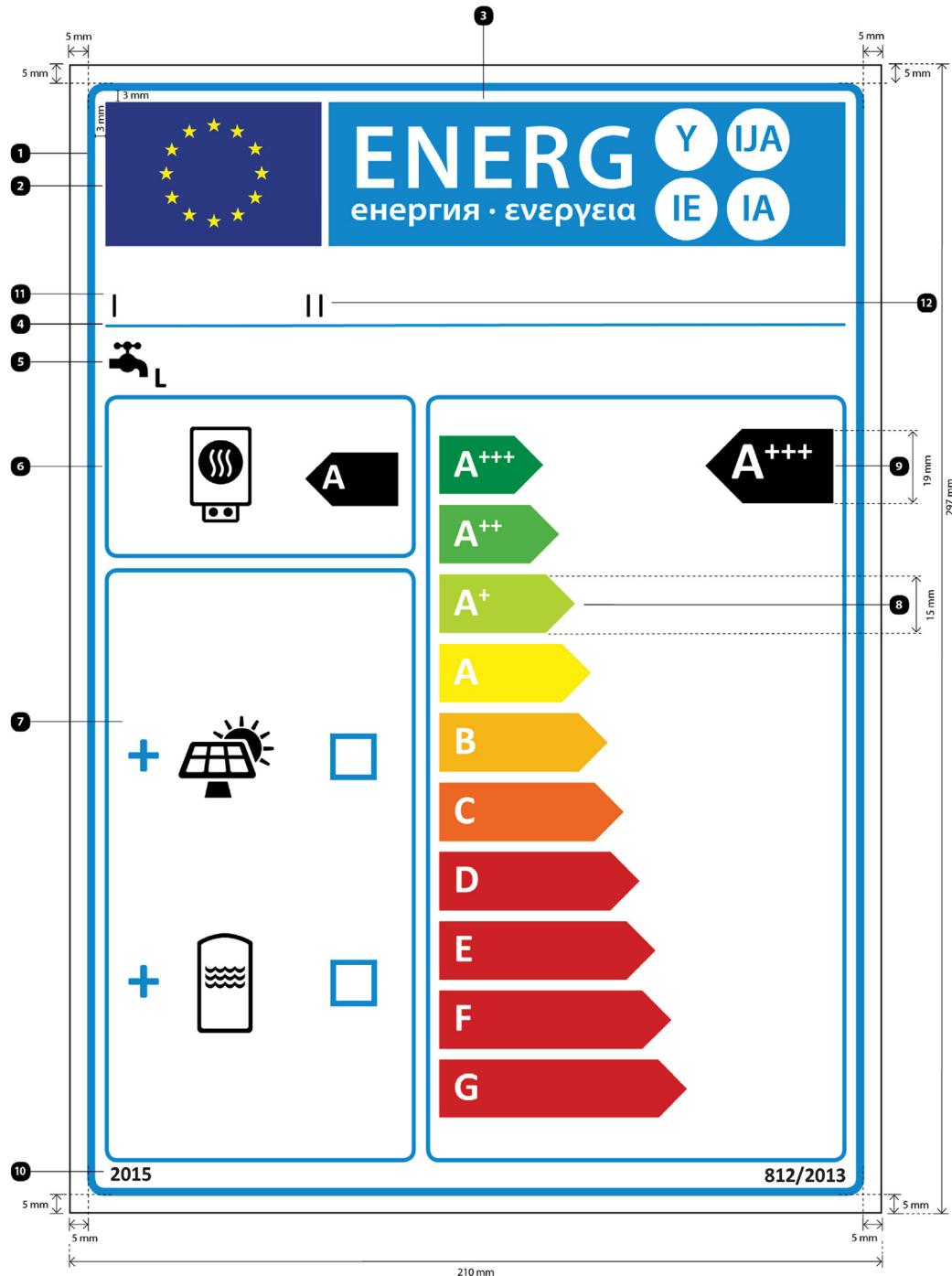
**⑪ Isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu.**

**⑫ L-identifikatur tal-mudell tal-fornitur:**

Isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu u l-identifikatur tal-mudell għandhom joqogħdu fi spazju ta' 86 bi 12-il millimetru.

**▼B**

8. Id-disinn tat-tikketta ghall-pakketti magħmulin minn ħiter tal-ilma u minn apparat solari għandu jkun dan li ġej:



fejn:

- (a) It-tikketta għandha tkun wiesha mill-inqas 210 millimetru u għolja mill-inqas 297 millimetru. F'każ li t-tikketta tigħi stampata f'format ikbar, il-kontenut tagħha xorta waħda għandu jibqa' proporzjonat ma' dawn l-ispeċifikazzjonijiet.
- (b) L-isfond għandu jkun abjad.
- (c) Il-kuluri għandhom il-kodiċi CMYK – blu jagħti fl-ahdar (“cyan”), maġenta, isfar u iswed – bhal f'dan l-eżempju: 00-70-X-00: 0 % blu jagħti fl-ahdar, 70 % maġenta, 100 % isfar u 0 % iswed.

**▼B**

(d) It-tikketta għandha tissodisfa r-rekwiżiti kollha li ġejjin (in-numri jirref-feru għad-disinn t'hawn fuq):

**1 Il-linja tal-bordura tat-tikketta tal-UE:** 6 pt, kulur: blu jagħti fl-ahdar 100 %, kantunieri fit-tond: 3,5 millimetri.

**2 Il-lowgo tal-UE:** Kuluri: X-80-00-00 u 00-00-X-00.

**3 It-tikketta tal-enerġija:** Kulur: X-00-00-00. Pittogramma kif murija: il-lowgo tal-UE + it-tikketta tal-enerġija: wisa': 191 millimetru, għoli: 37 millimetru.

**4 Il-linja tal-bordura tal-lowgos iż-żgħar:** 2 pt, kulur: blu jagħti fl-ahdar 100 %, tul: 191 millimetru.

**5 Il-funzjoni tat-tishin tal-ilma:**

— **Pittogramma** kif murija, li tinkludi l-profil tat-tagħbija ddik-jarar, indikat bl-ittra xierqa skont it-Tabella 3 tal-Anness VII: Calibri tipa grassa 22 pt, 100 % iswed.

**6 Il-hiter tal-ilma:**

— **pittogramma** kif murija;

— **klassi tal-effiċjenza enerġētika għat-tishin tal-ilma tal-hiter tal-ilma:**

**il-vleġġa:** wisa': 24 millimetru, għoli: 14-il millimetru, 100 % iswed;

**il-kliem:** Calibri tipa grassa 28 pt, b'ittri kbar u bl-abjad;

— **bordura:** 3 pt, kulur: blu jagħti fl-ahdar 100 %, kantunieri fit-tond: 3,5 millimetri.

**7 Il-pakkett b'kollettur solari u/jew b'tank tal-mishun:**

— **pittogrammi** kif murija;

— **is-simbolu “+”:** Calibri tipa grassa 50 pt, blu jagħti fl-ahdar 100 %;

— **il-kaxxi:** wisa': 12-il millimetru, għoli: 12-il millimetru, bordura: 4 pt, blu jagħti fl-ahdar 100 %;

— **bordura:** 3 pt – kulur: blu jagħti fl-ahdar 100 % – kantunieri fit-tond: 3,5 millimetri.

**8 L-iskala li tmur minn A<sup>+++</sup> sa G bil-bordura:**

— **il-vleġġeg:** għoli: 15-il millimetru, spazju bejn vleġġa u ohra: 3 millimetri, kuluri:

l-aqwa klassi: X-00-X-00,

it-tieni klassi: 70-00-X-00,

it-tielet klassi: 30-00-X-00,

ir-raba' klassi: 00-00-X-00,

il-ħames klassi: 00-30-X-00,

is-sitt klassi: 00-70-X-00,

is-seba' klassi: 00-X-X-00,

jekk ikun japplika, il-klassijiet tal-ahhar: 00-X-X-00;

— **il-kliem:** Calibri tipa grassa 30 pt, b'ittri kbar u bl-abjad, is-simboli “+”: stampati 'l fuq mill-vers, allinjati fringiela wahda;

**▼B**

— **bordura:** 3 pt, kultur: blu jagħti fl-ahħdar 100 %, kantunieri fit-tond: 3,5 millimetri.

**⑨ Il-klassi tal-effiċċenza enerġētika għat-tishin tal-ilma ghall-pakkett magħmul minn hiter tal-ilma u minn apparat solari:**

— **il-vleġġa:** wisa': 33 millimetru, ġholi: 19-il millimetru, 100 % iswed;

— **il-kliegħ:** Calibri tipa grassa 40 pt, b'ittri kbar u bl-abjad, is-simboli “+”: stampati 'l fuq mill-vers, allinjati f'ringiela wahda.

**⑩ Is-sena li fiha ddahħlet it-tikketta u n-numru tar-Regolament:**

— **il-kliegħ:** Calibri tipa grassa 12-il pt.

**⑪ Isem il-bejjiegh u/jew il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu.**

**⑫ L-identifikatur tal-mudell tal-bejjiegh u/jew tal-fornitur:**

Isem il-bejjiegh u/jew il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu/-tagħhom u l-identifikatur tal-mudell għandhom joqogħdu fi spazju ta' 191 b'19-il millimetru.

**▼B***ANNESS IV***L-iskeda tat-tagħrif tal-prodott****1. IL-HITERS TAL-ILMA**

1.1. It-tagħrif moghti fl-iskeda tat-tagħrif tal-prodott tal-hiter tal-ilma għandu jingħata fl-ordni li ġejja u għandu jiddahhal fil-fultjet tal-prodott jew f'materjal ieħor ghall-qari moghti mal-prodott:

- (a) isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu;
  - (b) l-identifikatur tal-mudell tal-fornitur;
  - (c) il-profil tat>tagħbiġa ddikjarat, muri permezz tal-ittra x-xierqa u tal-użu tipiku skont it-Tabella 3 tal-Anness VII;
  - (d) il-klassi tal-effiċjenza energetika għat-tishin tal-ilma tal-mudell, stabbilta skont il-punt 1 tal-Anness II, fejn: ghall-hiters tal-ilma solari u ghall-hiters tal-ilma b'pompa tas-shana, din għandha tkun il-klassi f'kundizzjonijiet klimatiċi medji;
  - (e) l-effiċjenza energetika tat-tishin tal-ilma f'perċentwali, imqarrba għall-eqreb numru shih u kkalkulata skont il-punt 3 tal-Anness VIII, fejn: ghall-hiters tal-ilma solari u ghall-hiters tal-ilma b'pompa tas-shana, din għandha tkun l-effiċjenza energetika f'kundizzjonijiet klimatiċi medji;
  - (f) il-konsum annwali tal-elettriku f'kWh f'termini tal-enerġija finali u/jew il-konsum annwali tal-fjuwil f'GJ f'termini tal-GCV, imqarreb għall-eqreb numru shih u kkalkulat skont il-punt 4 tal-Anness VIII, fejn: ghall-hiters tal-ilma solari u ghall-hiters tal-ilma b'pompa tas-shana, dan għandu tkun il-konsum f'kundizzjonijiet klimatiċi medji;
  - (g) jekk ikunu japplikaw, il-profili tat>tagħbiġa l-ohrajn li għalihom ikun jiġi' jista' jintuza l-hiter tal-ilma u l-effiċjenza energetika tat-tishin tal-ilma u l-konsum annwali tal-elettriku li jikkorrispondu magħhom, kif stipulat fil-punti (e) u (f);
  - (h) il-konfigurazzjonijiet tat-temperatura tat-termostat tal-hiter tal-ilma, kif imqiegħed fis-suq mill-fornitur;
  - (i) il-livell ta' qawwa tal-hoss  $L_{WA}$ , fuq ġewwa, f'dB, imqarreb għall-eqreb numru shih (ghall-hiters tal-ilma b'pompa tas-shana, jekk dan ikun japplika);
  - (j) indikazzjoni, jekk tkun tapplika, li l-hiter tal-ilma jkun kapaci jaħdem biss fis-sighħat kwieti;
  - (k) kull prekawzjoni specifika li għandha tittieħed meta jiġi mmuntat jew jiġi installat il-hiter tal-ilma jew meta ssirli xi manutenzjoni;
  - (l) meta l-valur tal-konformità tar-regolatur intelligenti (*smart*) jiġi ddik-jarġat li jkun “1”, indikazzjoni li t-tagħrif dwar l-effiċjenza energetika tat-tishin tal-ilma u dwar il-konsum annwali tal-elettriku u tal-fjuwil, skont kif ikun japplika, jkollu x'jaqsam mal-konfigurazzjonijiet attivati ta' regolatur intelligenti biss;
- barra minn hekk, ghall-hiters tal-ilma solari u ghall-hiters tal-ilma b'pompa tas-shana:
- (m) l-effiċjenza energetika tat-tishin tal-ilma f'perċentwali, f'kundizzjonijiet klimatiċi iksah u isħan, imqarrba għall-eqreb numru shih u kkalkulata skont il-punt 3 tal-Anness VIII;

**▼B**

- (n) il-konsum annwali tal-elettriku  $f^kWh$  f'termini tal-enerġija finali u/jew il-konsum annwali tal-fjuwil  $f^GJ$  f'termini tal-*GCV*, f'kundizzjonijiet klimatiċi iksaħ u isħan, imqarreb ghall-eqreb numru shiħ u kkalkulat skont il-punt 4 tal-Anness VIII;

barra minn hekk, ghall-hiters tal-ilma solari:

- (o) l-erja ta' apertura tal-kollettur f'metri kwadri, mogħtija sa żewġ ċifri wara l-punt deċimali;
- (p) l-effiċjenza bl-ebda telf, mogħtija sa tliet ċifri wara l-punt deċimali;
- (q) il-koeffiċjent tal-ewwel ordni  $f^W/(m^2 K)$ , mogħti sa żewġ ċifri wara l-punt deċimali;
- (r) il-koeffiċjent tat-tieni ordni  $f^W/(m^2 K^2)$ , mogħti sa tliet ċifri wara l-punt deċimali;
- (s) il-modifikatur tal-angolu ta' incidenza, mogħti sa żewġ ċifri wara l-punt deċimali;
- (t) il-volum tal-ħażin f'litr, imqarreb ghall-eqreb numru shiħ;
- (u) il-konsum tal-enerġija tal-pompa  $f^W$ , imqarreb ghall-eqreb numru shiħ;
- (v) il-konsum tal-enerġija fil-modalità Stennija  $f^W$ , mogħti sa żewġ ċifri wara l-punt deċimali;

barra minn hekk, ghall-hiters tal-ilma b'pompa tas-shana:

- (w) il-livell ta' qawwa tal-ħoss  $L_{WA}$ , fuq barra,  $f^dB$ , imqarreb ghall-eqreb numru shiħ.

1.2. Skeda waħda tat-tagħrif tista' tkopri ghadd ta' mudelli tal-ħiters tal-ilma fornuti mill-istess fornitur.

1.3. It-tagħrif mogħti fl-iskeda tat-tagħrif jista' jingħata bhala kopja tat-tikketta, stampata bil-kulur jew bl-abjad u l-iswed. Meta dan ikun il-każ, għandu jingħata wkoll it-tagħrif imniżżejjel fil-punt 1.1 li ma jkunx digħi muri fuq it-tikketta.

## 2. IT-TANKIJIET TAL-MISHUN

2.1. It-tagħrif mogħti fl-iskeda tat-tagħrif tal-prodott tat-tank tal-mishun għandu jingħata fl-ordni li ġejja u għandu jiddahhal fil-fuljett tal-prodott jew f'materjal ieħor ghall-qari mogħti mal-prodott:

- (a) isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu;
- (b) l-identifikatur tal-mudell tal-fornitur;
- (c) il-klassi tal-effiċjenza enerġētika tal-mudell, stabbilita skont il-punt 2 tal-Anness II;
- (d) it-telf kostanti  $f^W$ , imqarreb ghall-eqreb numru shiħ;
- (e) il-volum tal-ħażin f'litr, imqarreb ghall-eqreb numru shiħ.

2.2. Skeda waħda tat-tagħrif tista' tkopri ghadd ta' mudelli tat-tankijiet tal-mishun fornuti mill-istess fornitur.

**▼B**

- 2.3. It-tagħrif mogħti fl-iskeda tat-tagħrif jista' jingħata bħala kopja tat-tikketta, stampata bil-kulur jew bl-abjad u l-iswed. Meta dan ikun il-każ, għandu jingħata wkoll it-tagħrif imniżżeq fil-punt 2.1 li ma jkunx digħi muri fuq it-tikketta.

### 3. L-APPARAT SOLARI

- 3.1. It-tagħrif mogħti fl-iskeda tat-tagħrif tal-prodott tal-apparat solari għandu jingħata fl-ordni li ġeja u għandu jiddahħal fil-fuljett tal-prodott jew f'materjal iehor ghall-qari mogħti mal-prodott (ghall-pompi fis-sistema cirkolari tal-kollettur, jekk ikunu japplikaw):

- (a) isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu;
- (b) l-identifikatur tal-mudell tal-fornitur;
- (c) l-erja ta' apertura tal-kollettur f'metri kwadri, mogħtija sa żewġ ċifri wara l-punt deċimali;
- (d) l-effiċċenza bl-ebda telf, mogħtija sa tliet ċifri wara l-punt deċimali;
- (e) il-koeffiċjent tal-ewwel ordni  $f^W/(m^2 K)$ , mogħti sa żewġ ċifri wara l-punt deċimali;
- (f) il-koeffiċjent tat-tieni ordni  $f^W/(m^2 K^2)$ , mogħti sa tliet ċifri wara l-punt deċimali;
- (g) il-modifikatur tal-angolu ta' incidenza, mogħti sa żewġ ċifri wara l-punt deċimali;
- (h) il-volum tal-hžin f'litri, imqarreb ghall-eqreb numru shiħ;
- (i) il-kontribut annwali ta' tishin li mhux solari,  $Q_{nonsol}$ ,  $f^kWh$  f'termini tal-enerġija primarja ghall-elettriku u/jew  $f^kWh$  f'termini tal-GCV ghall-fjuwils, ghall-profil tat-tagħbija M, L, XL u XXL f'kundizzjonijiet klimatiċi medji, imqarreb ghall-eqreb numru shiħ;
- (j) il-konsum tal-enerġija tal-pompa  $f^W$ , imqarreb ghall-eqreb numru shiħ;
- (k) il-konsum tal-enerġija fil-modalità Stennija  $f^W$ , mogħti sa żewġ ċifri wara l-punt deċimali;
- (l) il-konsum annwali tal-elettriċi awżiżjarju,  $Q_{aux}$ ,  $f^kWh$  f'termini tal-enerġija finali, imqarreb ghall-eqreb numru shiħ.

- 3.2. Skeda wahda tat-tagħrif tista' tkopri ghadd ta' mudelli tal-apparat solari fornuti mill-istess fornitur.

### 4. IL-PAKKETTI MAGHMULIN MINN HITER TAL-ILMA U MINN APPARAT SOLARI

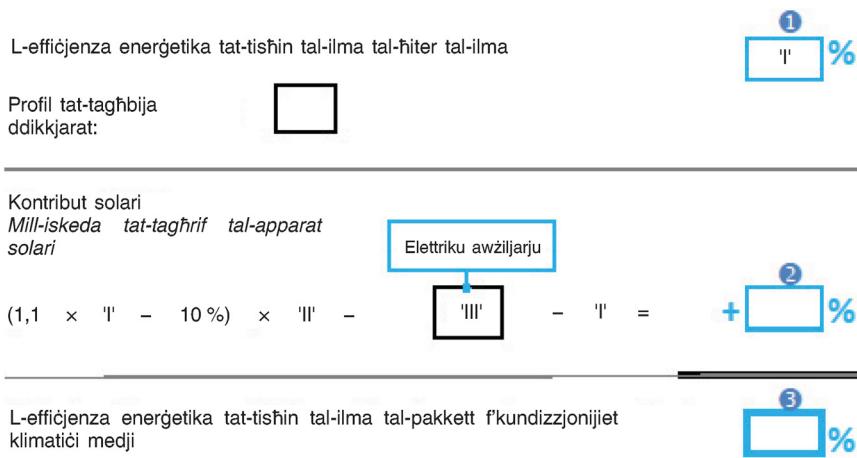
L-iskeda tat-tagħrif ghall-pakketti magħmulin minn hiter tal-ilma u minn apparat solari għandu jkun fiha l-elementi mogħtija fil-Figura 1 ghall-eval-wazzjoni tal-effiċċenza enerġētika tat-tishin tal-ilma ta' pakkett magħmul minn hiter tal-ilma u minn apparat solari, li fiha għandu jiddahħal it-tagħrif li ġej:

- I: il-valur tal-effiċċenza enerġētika tat-tishin tal-ilma tal-hiter tal-ilma, mogħti bhala perċentwali;
- II: il-valur tal-formola matematika  $(220 \cdot Q_{ref}) / Q_{nonsol}$ , fejn il-valur ta'  $Q_{ref}$  jittieħed mill-valuri mogħtija fit-Tabella 3 tal-Anness VII u l-valur ta'  $Q_{nonsol}$  jittieħed mill-iskeda tat-tagħrif tal-prodott tal-apparat solari ghall-profil tat-tagħbija ddikjarat ta' M, L, XL jew XXL tal-hiter tal-ilma;
- III: il-valur tal-formola matematika  $(Q_{aux} \cdot 2,5) / (220 \cdot Q_{ref})$ , mogħti bhala perċentwali, fejn il-valur ta'  $Q_{aux}$  jittieħed mill-iskeda tat-tagħrif tal-prodott tal-apparat solari u l-valur ta'  $Q_{ref}$  jittieħed mill-valuri mogħtija fit-Tabella 3 tal-Anness VII ghall-profil tat-tagħbija ddikjarat ta' M, L, XL jew XXL.

VB

*Figura 1*

**Skeda tat-tagħrif għal pakkett magħmul minn hiter tal-ilma u minn apparat solari, li turi l-efficjenza enerġētika tat-tishin tal-ilma tal-pakket offrut**



Ii-klassi tal-efficjenza energetika għat-tishin tal-ilma tal-pakkett f'kundizzjonijiet klimatiċi medji

	G	F	E	D	C	B	A	A <sup>+</sup>	A <sup>++</sup>	A <sup>+++</sup>
M	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 33 %	≥ 36 %	≥ 39 %	≥ 65 %	≥ 100 %	≥ 130 %	≥ 163 %
L	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 34 %	≥ 37 %	≥ 50 %	≥ 75 %	≥ 115 %	≥ 150 %	≥ 188 %
XL	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 35 %	≥ 38 %	≥ 55 %	≥ 80 %	≥ 123 %	≥ 160 %	≥ 200 %
XXL	< 28 %	≥ 28 %	≥ 32 %	≥ 36 %	≥ 40 %	≥ 60 %	≥ 85 %	≥ 131 %	≥ 170 %	≥ 213 %

L-efficjenza energetika tat-tiġi tal-ilma f'kundizzjonijiet klimatiċi iksaħ u išħan

$$\begin{array}{l} \text{F'kundizz-} \\ \text{jonijiet} \\ \text{iksaħ:} \end{array} \boxed{\phantom{00}} \quad - 0,2 \times \boxed{\phantom{00}} = \boxed{\phantom{00}} \%$$
$$\begin{array}{l} \text{F'kundizz-} \\ \text{jonijiet} \\ \text{iksaħ:} \end{array} \boxed{\phantom{00}} \quad + 0,4 \times \boxed{\phantom{00}} = \boxed{\phantom{00}} %$$

L-effiċjenza enerġētika tal-pakkett ta' prodotti prevista f' din l-iskeda tat-tagħrif mhux bilfors tkun taqbel eżatt mal-effiċjenza enerġētika reali tal-pakkett ladarba dan ikun installat fil-bini, minhabba li din l-effiċjenza hija influwenzata minn fatturi oħra jien bħal ma huma t-telf tas-sħana fis-sistema tad-distribuzzjoni u d-dimensjonar tal-prodotti fir-rigward tad-daqs u l-karatteristiċi tal-bini.

**▼B**

*ANNESS V*

**Id-dokumentazzjoni teknika**

**1. IL-HITERS TAL-ILMA**

Id-dokumentazzjoni teknika għall-hiters tal-ilma msemmija fl-Artikolu 3(1)(c) għandha tinkludi:

- (a) isem il-fornitur u l-indirizz tiegħu;
- (b) deskrizzjoni tal-mudell tal-hiter tal-ilma li tkun bizzżejjed biex dan jiġi identifikat mingħajr ambigwità;
- (c) fejn ikun xieraq, ir-referenzi tal-istandard armonizzati applikati;
- (d) fejn ikun xieraq, l-istandard u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi l-oħra użati;
- (e) l-identifikazzjoni u l-firma tal-persuna li jkollha s-setgħa torbot lill-fornitur;
- (f) ir-riżultati tal-kejl tal-parametri tekniċi speċifikati fil-punt 7 tal-Anness VII;
- (g) ir-riżultati tal-kalkoli tal-parametri tekniċi speċifikati fil-punt 2 tal-Anness VIII;
- (h) kull prekawzjoni speċifika li għandha tittieħed meta jiġi mmuntat jew jiġi installat il-hiter tal-ilma jew meta ssirlu xi manutenzjoni.

**2. IT-TANKIJIET TAL-MISHUN**

Id-dokumentazzjoni teknika għat-tankijiet tal-mishun imsemmija fl-Artikolu 3(2)(c) għandha tinkludi:

- (a) isem il-fornitur u l-indirizz tiegħu;
- (b) deskrizzjoni tal-mudell tat-tank tal-mishun li tkun bizzżejjed biex dan jiġi identifikat mingħajr ambigwità;
- (c) fejn ikun xieraq, ir-referenzi tal-istandard armonizzati applikati;
- (d) fejn ikun xieraq, l-istandard u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi l-oħra użati;
- (e) l-identifikazzjoni u l-firma tal-persuna li jkollha s-setgħa torbot lill-fornitur;
- (f) ir-riżultati tal-kejl tal-parametri tekniċi speċifikati fil-punt 8 tal-Anness VII;
- (g) kull prekawzjoni speċifika li għandha tittieħed meta jiġi mmuntat jew jiġi installat it-tank tal-mishun jew meta ssirlu xi manutenzjoni.

**3. L-APPARAT SOLARI**

Id-dokumentazzjoni teknika għall-apparat solari msemmija fl-Artikolu 3(3)(b) għandha tinkludi:

- (a) isem il-fornitur u l-indirizz tiegħu;
- (b) deskrizzjoni tal-mudell tal-apparat solari li tkun bizzżejjed biex dan jiġi identifikat mingħajr ambigwità;
- (c) fejn ikun xieraq, ir-referenzi tal-istandard armonizzati applikati;

**▼B**

- (d) fejn ikun xieraq, l-istands u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi l-oħra użati;
- (e) l-identifikazzjoni u l-firma tal-persuna li jkollha s-setgħa torbot lill-fornitur;
- (f) ir-rizultati tal-kejl tal-parametri tekniċi speċifikati fil-punt 9 tal-Anness VII;
- (g) kull prekawzjoni speċifika li għandha tittieħed meta jiġi mmuntat jew jiġi installat l-apparat solari jew meta ssirlu xi manutenzjoni.

**4. IL-PAKKETTI MAGHMULIN MINN HITER TAL-ILMA U MINN APPARAT SOLARI**

Id-dokumentazzjoni teknika għall-pakketti magħmul minn hiter tal-ilma u minn apparat solari msemmija fl-Artikolu 3(4)(c) għandha tinkludi:

- (a) isem il-fornitur u l-indirizz tiegħu;
- (b) deskrizzjoni tal-mudell tal-pakkett magħmul minn hiter tal-ilma u minn apparat solari li tkun bizzejjed biex dan jiġi identifikat mingħajr ambi-gwità;
- (c) fejn ikun xieraq, ir-referenzi tal-istands armonizzati applikati;
- (d) fejn ikun xieraq, l-istands u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi l-oħra użati;
- (e) l-identifikazzjoni u l-firma tal-persuna li jkollha s-setgħa torbot lill-fornitur;
- (f) il-parametri tekniċi:
  - l-effiċċjenza enerġetika tat-tishin tal-ilma f'perċentwali, imqarrba għall-eqreb numru shiħ;
  - il-parametri tekniċi stabbiliti fil-punti 1, 2 u 3 ta' dan l-Anness;
- (g) kull prekawzjoni speċifika li għandha tittieħed meta jiġi mmuntat jew jiġi installat il-pakkett magħmul minn hiter tal-ilma u minn apparat solari jew meta ssirlu xi manutenzjoni.

**▼B***ANNESS VI***▼M1**

**L-informazzjoni li għandha tingħata f'każijiet fejn l-utent finali ma jkunx mistenni jara l-prodott ghall-wiri, hlief fuq l-Internet**

**▼B**

## 1. IL-HITERS TAL-ILMA

## 1.1. It-tagħrif imsemmi fl-Artikolu 4(1)(b) għandu jingħata fl-ordni li ġejja:

- (a) il-profil tat-tagħbija ddikjarat, muri permezz tal-ittra x-xierqa u tal-użu tipiku skont it-Tabella 3 tal-Anness VII;
- (b) il-klassi tal-efficjenza enerġetika għat-tishin tal-ilma tal-mudell, f'kundizzjonijiet klimatiċi medji, stabilita skont il-punt 1 tal-Anness II;
- (c) l-efficjenza enerġetika tat-tishin tal-ilma f'perċentwali, f'kundizzjonijiet klimatiċi medji, imqarreba għall-eqreb numru shiħ u kkalkulata skont il-punt 3 tal-Anness VIII;
- (d) il-konsum annwali tal-elettriku f'kWh f'termini tal-enerġija finali u/jew il-konsum annwali tal-fjuwil f'GJ f'termini tal-GCV, f'kundizzjonijiet klimatiċi medji, imqarreb għall-eqreb numru shiħ u kkalkulat skont il-punt 4 tal-Anness VIII;
- (e) il-livell ta' qawwa tal-hoss fuq ġewwa f'dB, imqarreb għall-eqreb numru shiħ (ghall-hiters tal-ilma b'pompa tas-shana, jekk dan ikun japplika); barra minn hekk, għall-hiters tal-ilma solari u għall-hiters tal-ilma b'pompa tas-shana:

- (f) l-efficjenza enerġetika tat-tishin tal-ilma f'perċentwali, f'kundizzjonijiet klimatiċi iksah u isħan, imqarreba għall-eqreb numru shiħ u kkalkulata skont il-punt 3 tal-Anness VIII;

- (g) il-konsum annwali tal-elettriku f'kWh f'termini tal-enerġija finali u/jew il-konsum annwali tal-fjuwil f'GJ f'termini tal-GCV, f'kundizzjonijiet klimatiċi iksah u isħan, imqarreb għall-eqreb numru shiħ u kkalkulat skont il-punt 4 tal-Anness VIII;

barra minn hekk, għall-hiters tal-ilma solari:

- (h) l-erja ta' apertura tal-kollettur f'metri kwadri, mogħtija sa żewġ ċifri wara l-punt deċimali;

- (i) il-volum tal-ħzin f'litri, imqarreb għall-eqreb numru shiħ;

barra minn hekk, għall-hiters tal-ilma b'pompa tas-shana:

- (j) il-livell ta' qawwa tal-hoss fuq barra f'dB, imqarreb għall-eqreb numru shiħ.

1.2. Fejn jingħata wkoll tagħrif iehor li jkun jinsab fl-iskeda tat-tagħrif tal-prodott, dan għandu jkun fil-forma u fl-ordni speċifikati fil-punt 1 tal-Anness IV.

1.3. It-tagħrif imsemmi fil-punti 1.1 u 1.2 għandu jkun stampat jew muri b'daqqs u tipa li jkunu leġġibbli.

**▼B**

2. IT-TANKIJIET TAL-MISHUN

2.1. It-tagħrif imsemmi fl-Artikolu 4(2)(b) għandu jingħata fl-ordni li ġejja:

- (a) il-klassi tal-effiċjenza enerġetika tal-mudell, stabbilita skont il-punt 2 tal-Anness II;
- (b) it-telf kostanti f'W, imqarreb ghall-eqreb numru shiħ;
- (c) il-volum tal-hżeń f'litri, imqarreb ghall-eqreb numru shiħ.

2.2. It-tagħrif imsemmi fil-punt 2.1 għandu jkun stampat jew muri b'daqs u tipa li jkunu leġġibbli.

3. IL-PAKKETTI MAGHMULIN MINN HITER TAL-ILMA U MINN APPARAT SOLARI

3.1. It-tagħrif imsemmi fl-Artikolu 4(3)(b) għandu jingħata fl-ordni li ġejja:

- (a) il-klassi tal-effiċjenza enerġetika għat-tishin tal-ilma tal-mudell, stabbilita skont il-punt 1 tal-Anness II;
- (b) l-effiċjenza enerġetika tat-tishin tal-ilma f'perċentwali, imqarrba ghall-eqreb numru shiħ;
- (c) l-elementi mogħtija fil-Figura 1 tal-Anness IV.

3.2. It-tagħrif imsemmi fil-punt 3.1 għandu jkun stampat jew muri b'daqs u tipa li jkunu leġġibbli.

VB

## *ANNEXS VII*

Il-kejl

- Għall-ġħanijiet tal-konformità u tal-verifika tal-konformità mar-rekwiżi ta' dan ir-Regolament, il-kejl għandu jsir billi jintużaw standards armonizzati li n-numri ta' referenza tagħhom gew ippubblikati għal dan il-ġurnal Ufficjali tal-Unjoni Ewropea, jew billi jintużaw metodi tal-kejl oħrajn li jkunu affidabbi, preciċi u riproduċċibili, li jqisus l-metodi l-aktar avvanzati ġeneralment irrikonoxxuti. Dawn għandhom jissodis faw il-kundizzjonijiet u l-parametri teknici stipulati fil-punti 2 sa 9.
  - Kundizzjonijiet generali sabiex jiġu t-testjati l-hiters tal-ilma:
    - il-kejl għandu jsir billi jintużaw il-profil tat-tagħbija mogħtija fit-Tabella 3;
    - il-kejl għandu jittieħed billi jintuża ciklu tal-kejl ta' 24 siegħa, imqassam kif gej:
      - minn-00:00 sas-06:59: l-ebda estrazzjoni mill-ilma;
      - mis-07:00: estrazzjoni mill-ilma skont il-profil tat-tagħbija ddikjarat;
      - minn tmiem l-ahħar estrazzjoni mill-ilma sa 24:00: l-ebda estrazzjoni mill-ilma;
    - il-profil tat-tagħbija ddikjarat għandu jkun il-profil massimu tat-tagħbija jew il-profil tat-tagħbija li jkun jinsab eż-żarru wara dak massimu.

*Tabella 3*

## **Profili tat-tagħbijsa tal-ħiters tal-ilma**

**▼B**

h	3XS			XXS			XS			S			
	$Q_{tap}$	f	$T_m$	$T_p$									
	kWh	l/min	°C	°C									
11:30	<b>0,015</b>	2	25	<b>0,105</b>	2	25				<b>0,105</b>	3	25	
11:45	<b>0,015</b>	2	25	<b>0,105</b>	2	25				<b>0,105</b>	3	25	
12:00	<b>0,015</b>	2	25	<b>0,105</b>	2	25							
12:30	<b>0,015</b>	2	25	<b>0,105</b>	2	25							
12:45	<b>0,015</b>	2	25	<b>0,105</b>	2	25	<b>0,525</b>	3	35	<b>0,315</b>	4	10	55
14:30	<b>0,015</b>	2	25										
15:00	<b>0,015</b>	2	25										
15:30	<b>0,015</b>	2	25										
16:00	<b>0,015</b>	2	25										
16:30													
17:00													
18:00				<b>0,105</b>	2	25				<b>0,105</b>	3	25	
18:15				<b>0,105</b>	2	25				<b>0,105</b>	3	40	
18:30	<b>0,015</b>	2	25	<b>0,105</b>	2	25							
19:00	<b>0,015</b>	2	25	<b>0,105</b>	2	25							
19:30	<b>0,015</b>	2	25	<b>0,105</b>	2	25							
20:00				<b>0,105</b>	2	25							
20:30							<b>1,05</b>	3	35	<b>0,42</b>	4	10	55
20:45				<b>0,105</b>	2	25							
20:46													
21:00				<b>0,105</b>	2	25							
21:15	<b>0,015</b>	2	25	<b>0,105</b>	2	25							
21:30	<b>0,015</b>	2	25							<b>0,525</b>	5	45	
21:35	<b>0,015</b>	2	25	<b>0,105</b>	2	25							
21:45	<b>0,015</b>	2	25	<b>0,105</b>	2	25							
$Q_{ref}$	<b>0,345</b>			<b>2,100</b>			<b>2,100</b>			<b>2,100</b>			

*Tkomplija tat-Tabella 3*  
**Profili tat-tagħbija tal-hiters tal-ilma**

hin	M				L				XL			
	$Q_{tap}$	f	$T_m$	$T_p$	$Q_{tap}$	f	$T_m$	$T_p$	$Q_{tap}$	f	$T_m$	$T_p$
	kWh	l/mn	°C	°C	kWh	l/min	°C	°C	kWh	l/min	°C	°C
07:00	<b>0,105</b>	3	25		<b>0,105</b>	3	25		<b>0,105</b>	3	25	
07:05	<b>1,4</b>	6	40		<b>1,4</b>	6	40					

**▼B**

hin	M				L				XL			
	$Q_{tap}$	f	$T_m$	$T_p$	$Q_{tap}$	f	$T_m$	$T_p$	$Q_{tap}$	f	$T_m$	$T_p$
	kWh	l/mn	°C	°C	kWh	l/min	°C	°C	kWh	l/min	°C	°C
07:15									<b>1,82</b>	6	40	
07:26									<b>0,105</b>	3	25	
07:30	<b>0,105</b>	3	25		<b>0,105</b>	3	25					
07:45					<b>0,105</b>	3	25		<b>4,42</b>	10	10	40
08:01	<b>0,105</b>	3	25						<b>0,105</b>	3	25	
08:05					<b>3,605</b>	10	10	40				
08:15	<b>0,105</b>	3	25						<b>0,105</b>	3	25	
08:25					<b>0,105</b>	3	25					
08:30	<b>0,105</b>	3	25		<b>0,105</b>	3	25		<b>0,105</b>	3	25	
08:45	<b>0,105</b>	3	25		<b>0,105</b>	3	25		<b>0,105</b>	3	25	
09:00	<b>0,105</b>	3	25		<b>0,105</b>	3	25		<b>0,105</b>	3	25	
09:30	<b>0,105</b>	3	25		<b>0,105</b>	3	25		<b>0,105</b>	3	25	
10:00									<b>0,105</b>	3	25	
10:30	<b>0,105</b>	3	10	40	<b>0,105</b>	3	10	40	<b>0,105</b>	3	10	40
11:00									<b>0,105</b>	3	25	
11:30	<b>0,105</b>	3	25		<b>0,105</b>	3	25		<b>0,105</b>	3	25	
11:45	<b>0,105</b>	3	25		<b>0,105</b>	3	25		<b>0,105</b>	3	25	
12:00												
12:30												
12:45	<b>0,315</b>	4	10	55	<b>0,315</b>	4	10	55	<b>0,735</b>	4	10	55
14:30	<b>0,105</b>	3	25		<b>0,105</b>	3	25		<b>0,105</b>	3	25	
15:00									<b>0,105</b>	3	25	
15:30	<b>0,105</b>	3	25		<b>0,105</b>	3	25		<b>0,105</b>	3	25	
16:00									<b>0,105</b>	3	25	
16:30	<b>0,105</b>	3	25		<b>0,105</b>	3	25		<b>0,105</b>	3	25	
17:00									<b>0,105</b>	3	25	
18:00	<b>0,105</b>	3	25		<b>0,105</b>	3	25		<b>0,105</b>	3	25	
18:15	<b>0,105</b>	3	40		<b>0,105</b>	3	40		<b>0,105</b>	3	40	
18:30	<b>0,105</b>	3	40		<b>0,105</b>	3	40		<b>0,105</b>	3	40	
19:00	<b>0,105</b>	3	25		<b>0,105</b>	3	25		<b>0,105</b>	3	25	
19:30												
20:00												
20:30	<b>0,735</b>	4	10	55	<b>0,735</b>	4	10	55	<b>0,735</b>	4	10	55
20:45												
20:46									<b>4,42</b>	10	10	40

**▼B**

ħin	M				L				XL			
	$Q_{tap}$	f	$T_m$	$T_p$	$Q_{tap}$	f	$T_m$	$T_p$	$Q_{tap}$	f	$T_m$	$T_p$
	kWh	l/mn	°C	°C	kWh	l/min	°C	°C	kWh	l/min	°C	°C
21:00					<b>3,605</b>	10	10	40				
21:15	<b>0,105</b>	3	25						<b>0,105</b>	3	25	
21:30	<b>1,4</b>	6	40		<b>0,105</b>	3	25		<b>4,42</b>	10	10	40
21:35												
21:45												
$Q_{ref}$	<b>5,845</b>			<b>11,655</b>				<b>19,07</b>				

*Tkomplija tat-Tabella 3*  
**Profili tat-tagħbija tal-hiters tal-ilma**

ħin	XXL			
	$Q_{tap}$	f	$T_m$	$T_p$
	kWh	l/min	°C	°C
07:00	<b>0,105</b>	3	25	
07:05				
07:15	<b>1,82</b>	6	40	
07:26	<b>0,105</b>	3	25	
07:30				
07:45	<b>6,24</b>	16	10	40
08:01	<b>0,105</b>	3	25	
08:05				
08:15	<b>0,105</b>	3	25	
08:25				
08:30	<b>0,105</b>	3	25	
08:45	<b>0,105</b>	3	25	
09:00	<b>0,105</b>	3	25	
09:30	<b>0,105</b>	3	25	
10:00	<b>0,105</b>	3	25	
10:30	<b>0,105</b>	3	10	40
11:00	<b>0,105</b>	3	25	
11:30	<b>0,105</b>	3	25	
11:45	<b>0,105</b>	3	25	
12:00				
12:30				
12:45	<b>0,735</b>	4	10	55
14:30	<b>0,105</b>	3	25	
15:00	<b>0,105</b>	3	25	

**▼B**

ħin	XXL			
	$Q_{ap}$	$f$	$T_m$	$T_p$
	kWh	l/min	°C	°C
15:30	<b>0,105</b>	3	25	
16:00	<b>0,105</b>	3	25	
16:30	<b>0,105</b>	3	25	
17:00	<b>0,105</b>	3	25	
18:00	<b>0,105</b>	3	25	
18:15	<b>0,105</b>	3	40	
18:30	<b>0,105</b>	3	40	
19:00	<b>0,105</b>	3	25	
19:30				
20:00				
20:30	<b>0,735</b>	4	10	55
20:45				
20:46	<b>6,24</b>	16	10	40
21:00				
21:15	<b>0,105</b>	3	25	
21:30	<b>6,24</b>	16	10	40
21:35				
21:45				
$Q_{ref}$	<b>24,53</b>			

**3. Kundizzjonijiet sabiex tiġi ttestjata l-konformità tar-regolatur intelligenti (*smart*) tal-hiters tal-ilma**

F'każ li l-formitur iqis li huwa xieraq li jiddikjara li l-valur tal-konformità tar-regolatur intelligenti (*smart*) huwa “1”, il-kejl tal-konsum ta’ kull ġimgha tal-elettriku u/jew tal-fjuwil bl-użu tar-regolaturi intelligenti u tal-konsum ta’ kull ġimgha tal-elettriku u/jew tal-fjuwil mingħajr l-użu tar-regolaturi intelligenti għandu jittieħed billi jintuża čiklu tal-kejl ta’ ġimħtejn, imqassam kif gej:

- mill-ewwel sal-ħames jum: serje aleatorja ta’ profili tat-tagħbijsa magħżulin mill-profil tat-tagħbijsa ddikjarat u mill-profil tat-tagħbijsa li jkun jinsab eż-żarr wara l-profil tat-tagħbijsa ddikjarat, bir-regolatur intelligenti diżattiv;
- is-sitt u s-seba’ jum: l-ebda estrazzjoni mill-ilma, u bir-regolatur intelligenti diżattiv;
- mit-tmien jum sat-tnejx il-jum: repetizzjoni tas-sekwenza li tkun giet applikata mill-ewwel sal-ħames jum, bir-regolatur intelligenti attivat;
- it-tlekkax u l-erbatax-il jum: l-ebda estrazzjoni mill-ilma, u bir-regolatur intelligenti attivat;
- id-differenza bejn il-kontenut ta’ enerġija utli mkejjel matul l-ewwel sal-ħames jum u l-kontenut ta’ enerġija utli mkejjel matul it-tmien sal-erbatax-il jum m’għandhiex taqbeż it-2 % tal-valur ta’  $Q_{ref}$  tal-profil tat-tagħbijsa ddikjarat.

**▼B****4. Kundizzjonijiet sabiex jiġu ttestjati l-hiters tal-ilma solari**

Il-kollettur solari, it-tank tal-mišun solari, il-pompa fis-sistema ċirkolari tal-kollettur (jekk tkun tapplika) u l-ġeneratur tas-shana għandhom jiġu ttestjati b'mod separat. F'każ li l-kollettur solari u t-tank tal-mišun solari ma jkunux jistgħu jiġi ttestjati b'mod separat, dawn għandhom jiġi ttestjati flimkien. Il-ġeneratur tas-shana għandu jiġi ttestjat bil-kundizzjonijiet mogħtija fil-punt 2 ta' dan l-Anness.

Ir-riżultati għandhom jintużaw ghall-kalkoli stipulati fil-punt 3(b) tal-Anness VIII bil-kundizzjonijiet mogħtija fit-Tabelli 4 u 5. Sabiex jiġi stabbilit il-valur ta'  $Q_{total}$ , l-effċjenza tal-ġeneratur tas-shana li juža l-effett "Joule" fl-elementi tat-tiġi permezz ta' rezistenza elettrika titqies li hija ta' 100/CC, mogħtija bhala perċentwali.

**5. Kundizzjonijiet sabiex jiġu ttestjati l-hiters tal-ilma b'pompa tas-shana**

- Il-hiters tal-ilma b'pompa tas-shana għandhom jiġi ttestjati bil-kundizzjonijiet mogħtija fit-Tabella 6;
- il-hiters tal-ilma b'pompa tas-shana li jużaw l-arja tal-egżost tal-ventilazzjoni bhala s-sors tas-shana għandhom jiġi ttestjati bil-kundizzjonijiet mogħtija fit-Tabella 7.

**6. Kundizzjonijiet sabiex jiġi ttestjat l-apparat solari**

Il-kollettur solari, it-tank tal-mišun solari u l-pompa fis-sistema ċirkolari tal-kollettur (jekk tkun tapplika) għandhom jiġi ttestjati b'mod separat. F'każ li l-kollettur solari u t-tank tal-mišun solari ma jkunux jistgħu jiġi ttestjati b'mod separat, dawn għandhom jiġi ttestjati flimkien.

Ir-riżultati għandhom jintużaw ghall-kalkoli tal-valur ta'  $Q_{nonsol}$  għall-profil tat-tagħbiha M, L, XL u XXL bil-kundizzjonijiet klimatiċi medji mogħtija fit-Tabelli 4 u 5 u ghall-kalkoli tal-valur ta'  $Q_{aux}$ .

▼B

*Tabella 4*

**Temperatura medja ta' binhar [fi gradi Celsius]**

	Jannar	Frar	Marzu	April	Mejju	Ġunju	Lulju	Awwissu	Settembru	Ottubru	Novembru	Dicembru
Kundizzjonijiet klimatiċi medji	+ 2,8	+ 2,6	+ 7,4	+ 12,2	+ 16,3	+ 19,8	+ 21,0	+ 22,0	+ 17,0	+ 11,9	+ 5,6	+ 3,2
Kundizzjonijiet klimatiċi iksah	- 3,8	- 4,1	- 0,6	+ 5,2	+ 11,0	+ 16,5	+ 19,3	+ 18,4	+ 12,8	+ 6,7	+ 1,2	- 3,5
Kundizzjonijiet klimatiċi isħan	+ 9,5	+ 10,1	+ 11,6	+ 15,3	+ 21,4	+ 26,5	+ 28,8	+ 27,9	+ 23,6	+ 19,0	+ 14,5	+ 10,4

*Tabella 5*

**Valur medju tal-irradjanza solari globali [f'W għal kull metru kwadru]**

	Jannar	Frar	Marzu	April	Mejju	Ġunju	Lulju	Awwissu	Settembru	Ottubru	Novembru	Dicembru
Kundizzjonijiet klimatiċi medji	70	104	149	192	221	222	232	217	176	129	80	56
Kundizzjonijiet klimatiċi iksah	22	75	124	192	234	237	238	181	120	64	23	13
Kundizzjonijiet klimatiċi isħan	128	137	182	227	248	268	268	263	243	175	126	109

*Tabella 6*

**Kundizzjonijiet nominali standard ghall-hiters tal-ilma b'pompa tas-shana, b'temperaturi tal-arja b'termometru niexef (it-temperaturi tal-arja b'termometru umdu huma mogħiġja fil-parenteżi)**

Sors tas-shana	L-arja ta' barra			L-arja ta' ġewwa	L-arja tal-egżost	Salmura	Ilma
Kundizzjonijiet klimatiċi	Kundizzjonijiet klimatiċi medji	Kundizzjonijiet klimatiċi iksah	Kundizzjonijiet klimatiċi isħan	Mħux applikabbli	Il-kundizzjonijiet klimatiċi kollha		
Temperatura	+ 7 °C (+ 6 °C)	+ 2 °C (+ 1 °C)	+ 14 °C (+ 13 °C)	+ 20 °C (massimu ta' + 15 °C)	+ 20 °C (+ 12 °C)	0 °C (mad-dħul)/ - 3 °C (mal-ħruġ)	+ 10 °C (mad-dħul)/ + 7 °C (mal-ħruġ)

**▼B**

Tabella 7

**L-ammont massimu disponibbli ta' arja tal-egżost tal-ventilazzjoni [f'metri kubi għal kull siegha, m<sup>3</sup>/h], f'temperatura ta' 20 °C u b'umdità ta' 5,5 grammi għal kull metru kubu**

Profil tat-tagħbiġa ddikjarat	XXS	XS	S	M	L	XL	XXL
L-ammont massimu disponibbli ta' arja tal-egżost tal-ventilazzjoni	109	128	128	159	190	870	1 021

**7. Parametri teknici ghall-hiters tal-ilma**

Il-parametri li ġejjin għandhom jiġu stabbiliti ghall-hiters tal-ilma:

(a) il-konsum ta' kuljum tal-elettriku,  $Q_{elec}$ , f'kWh, imqarreb għal tliet čifri wara l-punt deċimali;

(b) il-profil tat-tagħbiġa ddikjarat, muri permezz tal-ittra x-xierqa skont it-Tabella 3 ta' dan l-Anness;

(c) il-livell ta' qawwa tal-hoss fuq ġewwa f'dB, imqarreb għall-eqreb numru shih (ghall-hiters tal-ilma b'pompa tas-shana, jekk dan ikun jaapplika);

barra minn hekk, ghall-hiters tal-ilma li jaħdmu bil-fjuwils fossili u/jew bil-fjuwils tal-bijomassa:

(d) il-konsum ta' kuljum tal-fjuwil,  $Q_{fuel}$ , f'kWh f'termini tal-GCV, imqarreb għal tliet čifri wara l-punt deċimali;

barra minn hekk, ghall-hiters tal-ilma li l-valur tal-konformità tar-regolatur intelligenti (*smart*) tagħhom jiġi ddikjarat li jkun “1”;

(e) il-konsum ta' kull ġimħa tal-fjuwil bl-użu tar-regolaturi intelligenti,  $Q_{fuel,week,smart}$ , f'kWh f'termini tal-GCV, imqarreb għal tliet čifri wara l-punt deċimali;

(f) il-konsum ta' kull ġimħa tal-elettriku bl-użu tar-regolaturi intelligenti,  $Q_{elec,week,smart}$ , f'kWh, imqarreb għal tliet čifri wara l-punt deċimali;

(g) il-konsum ta' kull ġimħa tal-fjuwil mingħajr l-użu tar-regolaturi intelligenti,  $Q_{fuel,week}$ , f'kWh f'termini tal-GCV, imqarreb għal tliet čifri wara l-punt deċimali;

(h) il-konsum ta' kull ġimħa tal-elettriku mingħajr l-użu tar-regolaturi intelligenti,  $Q_{elec,week}$ , f'kWh, imqarreb għal tliet čifri wara l-punt deċimali;

barra minn hekk, ghall-hiters tal-ilma solari:

(i) l-erja ta' apertura tal-kollettur,  $A_{sol}$ , f'metri kwadri, imqarrba għal żewġ čifri wara l-punt deċimali;

(j) l-effiċjenza bl-ebda telf,  $\eta_0$ , imqarrba għal tliet čifri wara l-punt deċimali;

(k) il-koeffċient tal-ewwel ordni,  $a_1$ , f'W/(m<sup>2</sup> K), imqarreb għal żewġ čifri wara l-punt deċimali;

(l) il-koeffċient tat-tieni ordni,  $a_2$ , f'W/(m<sup>2</sup> K<sup>2</sup>), imqarreb għal tliet čifri wara l-punt deċimali;

(m) il-modifikatur tal-angolu ta' incidenza,  $IAM$ , imqarreb għal żewġ čifri wara l-punt deċimali;

(n) il-konsum tal-enerġija tal-pompa, *solpump*, f'W, imqarreb għal żewġ čifri wara l-punt deċimali;

(o) il-konsum tal-enerġija fil-modalitā Stennija, *solstandby*, f'W, imqarreb għal żewġ čifri wara l-punt deċimali;

barra minn hekk, ghall-hiters tal-ilma b'pompa tas-shana:

(p) il-livell ta' qawwa tal-hoss  $L_{WA}$ , fuq barra, f'dB, imqarreb għall-eqreb numru shih.

**▼B****8. Parametri teknici għat-tankijiet tal-mišun**

Il-parametri li ġejjin għandhom jiġu stabbiliti għat-tankijiet tal-mišun:

- (a) il-volum tal-hžin,  $V$ , f'litr, imqarreb għal cifra wara l-punt deċimali;
- (b) it-telf kostanti,  $S$ , f'W, imqarreb għal cifra wara l-punt deċimali.

**9. Parametri teknici ghall-apparat solari**

Il-parametri li ġejjin għandhom jiġu stabbiliti ghall-apparat solari:

- (a) l-erja ta' apertura tal-kollettur,  $A_{sol}$ , f'metri kwadri, imqarrba għal żewġ cifri wara l-punt deċimali;
- (b) l-effiċċenza bl-ebda telf,  $\eta_0$ , imqarriba għal tliet cifri wara l-punt deċimali;
- (c) il-koeffiċjent tal-ewwel ordni,  $a_1$ , f'W/(m<sup>2</sup> K), imqarreb għal żewġ cifri wara l-punt deċimali;
- (d) il-koeffiċjent tat-tieni ordni,  $a_2$ , f'W/(m<sup>2</sup> K<sup>2</sup>), imqarreb għal tliet cifri wara l-punt deċimali;
- (e) il-modifikatur tal-angolu ta' incidenza,  $IAM$ , imqarreb għal żewġ cifri wara l-punt deċimali;
- (f) il-konsum tal-enerġija tal-pompa, *solkump*, f'W, imqarreb għal żewġ cifri wara l-punt deċimali;
- (g) il-konsum tal-enerġija fil-modalità Stennija, *solstandby*, f'W, imqarreb għal żewġ cifri wara l-punt deċimali.

**▼B***ANNESS VIII***Metodu biex tiġi kkalkulata l-effiċjenza enerġetika tat-tishin tal-ilma tal-hiters tal-ilma**

- Għall-għanijiet tal-konformità u tal-verifikasi tal-konformità mar-rekwiziti ta' dan ir-Regolament, il-kalkoli għandhom isiru billi jintużaw standards armonizzati li n-numri ta' referenza tagħhom ġew ippubblikati għal dan f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, jew billi jintużaw metodi xierqa tal-kalkolu oħrajn, li jqisus l-metodi l-aktar avvanzati generalment irrikonox-xuti. Dawn għandhom jissodisfaw il-kalkoli u l-parametri teknici stipulati fil-punti 2 sa' 6.

Il-parametri teknici li jintużaw għall-kalkoli għandhom jitkejlu skont l-Anness VII.

**2. Parametri teknici ghall-hiters tal-ilma**

Il-parametri li ġejjin għandhom jiġu kkalkulati għall-ħiters tal-ilma f'kundizzjonijiet klimatiċi medji:

- l-effiċjenza enerġetika tat-tishin tal-ilma,  $\eta_{wh}$ , mogħtija bhala perċentwali u mqarrba għal cifra wara l-punt deċimali;
- il-konsum annwali tal-elettriku,  $AEC$ , f'kWh f'termini tal-enerġija finali, imqarreb għall-eqreb numru shiħ;

barra minn hekk, għall-ħiters tal-ilma li jaħdnu bil-fjuwil f'kundizzjonijiet klimatiċi medji:

- il-konsum annwali tal-fjuwil,  $AFC$ , f'kWh f'termini tal-*GCV*, imqarreb għall-eqreb numru shiħ;

barra minn hekk, għall-ħiters tal-ilma solari f'kundizzjonijiet klimatiċi medji:

- l-effiċjenza enerġetika tat-tishin tal-ilma ta' generatur tas-shana,  $\eta_{wh,nonsol}$ , mogħtija bhala perċentwali u mqarrba għal cifra wara l-punt deċimali;
- il-konsum annwali tal-elettriku awżiljarju,  $Q_{aux}$ , f'kWh f'termini tal-enerġija finali, imqarreb għall-eqreb numru shiħ;

barra minn hekk, għall-ħiters tal-ilma solari u għall-ħiters tal-ilma b'pompa tas-shana f'kundizzjonijiet klimatiċi iksah u isħan:

- il-parametri mogħtija fil-punti (a) sa' (c);

barra minn hekk, għall-ħiters tal-ilma solari f'kundizzjonijiet klimatiċi medji u iksah u isħan:

- il-kontribut annwali ta' tishin li mhux solari,  $Q_{nonsol}$ , f'kWh f'termini tal-enerġija primarja għall-elettriku u/jew f'kWh f'termini tal-*GCV* ghall-fjuwils, imqarreb għal cifra wara l-punt deċimali.

**3. Kalkolu tal-effiċjenza enerġetika tat-tishin tal-ilma,  $\eta_{wh}$** 

- Il-ħiters tal-ilma konvenzjonali u l-ħiters tal-ilma b'pompa tas-shana:

L-effiċjenza enerġetika tat-tishin tal-ilma hija kkalkulata kif gej:

$$\eta_{wh} = \frac{Q_{ref}}{(Q_{fuel} + CC \cdot Q_{elec})(1 - SCF \cdot smart) + Q_{cor}}$$

**▼B**

Għall-hiters tal-ilma b'pompa tas-shana ilma-/salmura-ilma, għandu jitqies il-konsum tal-elettriku ta' pompa wahda tal-ilma ta' taht l-art jew iktar.

- (b) Il-ħiters tal-ilma solari:

L-effiċjenza energetika tat-tishin tal-ilma hija kkalkulata kif ġej:

$$\eta_{wh} = \frac{0,6 \cdot 366 \cdot Q_{ref}}{Q_{tota}}$$

fejn:

$$Q_{tota} = \frac{Q_{nonsol}}{1,1 \cdot \eta_{wh,nonsol} - 0,1} + Q_{aux} \cdot CC$$

**4. Kalkolu tal-konsum annwali tal-elettriku, AEC, u tal-konsum annwali tal-fjuwil, AFC**

- (a) Il-ħiters tal-ilma konvenzjonali u l-ħiters tal-ilma b'pompa tas-shana:

Il-konsum annwali tal-elettriku, AEC, f'kWh f'termini tal-enerġija finali, huwa kkalkulat kif ġej:

$$AEC = 0,6 \cdot 366 \cdot \left( Q_{elec} \cdot (1 - SCF \cdot smart) + \frac{Q_{cor}}{CC} \right)$$

Il-konsum annwali tal-fjuwil, AFC, f'GJ f'termini tal-GCV, huwa kkalkulat kif ġej:

$$AEC = 0,6 \cdot 366 \cdot (Q_{fuel} \cdot (1 - SCF \cdot smart) + Q_{cor})$$

- (b) Il-ħiters tal-ilma solari:

Il-konsum annwali tal-elettriku, AEC, f'kWh f'termini tal-enerġija finali, huwa kkalkulat kif ġej:

$$AEC = \frac{CC \cdot Q_{elec}}{Q_{fuel} + CC \cdot Q_{elec}} \cdot \frac{Q_{tota}}{CC}$$

Il-konsum annwali tal-fjuwil, AFC, f'GJ f'termini tal-GCV, huwa kkalkulat kif ġej:

$$AFC = \frac{Q_{fuel}}{Q_{fuel} + CC \cdot Q_{elec}} \cdot Q_{tota}$$

**5. Stabbiliment tal-fattur tar-regolatur intelligenti, SCF, u tal-konformità tar-regolatur intelligenti, smart**

- (a) Il-fattur tar-regolatur intelligenti huwa kkalkulat kif ġej:

$$SCF = 1 - \frac{Q_{fuel,week,smart} + CC \cdot Q_{elec,week,smart}}{Q_{fuel,week} + CC \cdot Q_{elec,week}}$$

- (b) Jekk il-fattur tar-regolatur intelligenti, SCF, ikun ta' 0,07 jew iktar, il-valur tal-konformità tar-regolatur intelligenti, smart, għandu jkun ta' 1. Fil-kazijiet l-ohra kollha, il-valur tal-konformità tar-regolatur intelligenti, smart, għandu jkun ta' 0.

▼ B

## 6. Stabbiliment tat-terminu ta' korrezzjoni ambjentali, $Q_{cor}$

It-terminu ta' korrezzjoni ambjentali huwa kkalkulat kif gej:

- (a) għall-ħiters tal-ilma konvenzjonali li jaħdmu bl-elettriku:

$$Q_{cor} = -k \cdot (CC \cdot (Q_{elec} \cdot (1 - SCF \cdot smart) - Q_{ref}))$$

- (b) għall-ħiters tal-ilma konvenzjonali li jaħdmu bil-fjuwil:

$$Q_{cor} = -k \cdot (Q_{fuel} \cdot (1 - SCF \cdot smart) - Q_{ref})$$

- (c) *ghall-hiters tal-ilma b'pompa tas-shana:*

$$Q_{cor} = -k \cdot 24h \cdot P_{stby}$$

fejn:

il-valuri għal "k" huma mogħtija fit-Tabella 8 għal kull profil tat-taghbija.

*Tabella 8*

### **Valuri ta' "k"**

**▼M2***ANNESS IX***Il-verifika tal-konformità tal-prodott mill-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq**

It-tolleranzi tal-verifika stabbiliti f'dan l-Anness huma marbutin biss mal-verifika tal-parametri mkejla mill-awtoritajiet tal-Istati Membri u ma għandhomx jintużaw mill-fornitur bhala tolleranza permessa biex jiġu stabbiliti l-valuri inkużi fid-dokumentazzjoni teknika. Il-valuri u l-klassijiet fuq it-tikketta jew fuq l-iskeda informattiva tal-prodott m'għandhomx ikunu aktar favorevoli mill-valuri dikjarati fid-dokumentazzjoni teknika.

Meta jivverifikaw il-konformità ta' mudell ta' prodott mar-rekwiziti stabbiliti f'dan ir-Regolament Delegat, għar-rekwiziti msemmija f'dan l-Anness, l-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom japplikaw din il-proċedura:

- (1) L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jittestjaw unità waħda tal-mudell.
- (2) Il-mudell għandu jitqies konformi mar-rekwiziti applikabbi jekk:
  - (a) il-valuri mogħtija fid-dokumentazzjoni teknika skont l-Artikolu 5(b) tad-Direttiva 2010/30/EU (il-valuri dikjarati) u, meta applikabbi, il-valuri użati għall-kalkolu ta' dawn il-valuri ma jkunux aktar favorevoli ghall-fornitur mill-valuri korrispondenti mogħtija fir-rapporti tat-testijiet skont il-punt (iii) tal-Artikolu msemmi hawn fuq; kif ukoll
  - (b) il-valuri ppubblikati fuq it-tikketta jew fuq l-iskeda informattiva tal-prodott ma jkunux aktar favorevoli ghall-fornitur mill-valuri dikjarati, u l-klassi tal-effiċjenza energetika indikata ma tkunx aktar favorevoli ghall-fornitur mill-klassi stabbilita bil-valuri dikjarati; kif ukoll
  - (c) meta l-awtoritajiet tal-Istati Membri jittestjaw l-unità tal-mudell, il-valuri stabbiliti (il-valuri tal-parametri rilevanti kif imkejla waqt l-it-testjar u l-valuri kkalkulati minn dan il-kejl) ikunu fi ħdan it-tolleranzi tal-verifika rispettivi kif turi t-Tabella 9.
- (3) Jekk ma jinkisbux ir-rizultati msemmija fil-punti 2(a) jew (b), il-mudell u kull mudell ekwivalenti ta' hiters tal-ilma, tankijiet tal-mišun, apparat solari jew pakkett magħmul minn hiter tal-ilma u minn apparat solari għandhom jitqiesu li mhumiex konformi ma' dan ir-Regolament Delegat.
- (4) Jekk ma jinkisibx ir-rizultat imsemmi fil-punti 2(c), l-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jagħżlu tliet unitajiet oħra tal-istess mudell biex jiġu testjati. Inkella, it-tliet unitajiet oħra magħżula jistgħu jkunu ta' wieħed jew aktar mill-mudelli differenti ekwivalenti.
- (5) Il-mudell għandu jitqies konformi mar-rekwiziti applikabbi jekk, għal dawn it-tliet unitajiet, il-medja aritmjetika tal-valuri stabbiliti tkun fi ħdan it-tolleranzi tal-verifika rispettivi mogħtija fit-Tabella 9.
- (6) Jekk ma jinkisibx ir-rizultat imsemmi fil-punti 5, il-mudell u kull mudell ekwivalenti ta' hiters tal-ilma, tankijiet tal-mišun, apparat solari jew pakkett magħmul minn hiter tal-ilma u minn apparat solari għandhom jitqiesu li mhumiex konformi ma' dan ir-Regolament Delegat.
- (7) Meta tittieħed id-deċiżjoni tan-nuqqas ta' konformità tal-mudell skont il-punti 3 u 6, l-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jipprovdu mingħajr dewmien kull informazzjoni rilevanti lill-awtoritajiet tal-Istati Membri l-oħra u l-ill-Kummissjoni.

L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jużaw il-metodi tal-kejl u tal-kalkolu mogħtija fl-Anness VII u fl-Anness VIII.

**▼M2**

L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom japplikaw biss it-tolleranzi tal-verifika stabbiliti fit-Tabella 9 u għandhom jużaw biss il-proċedura deskritta fil-punti 1 sa 7 għar-rekwiziti msemmija f'dan l-Anness. M'għandha tintuża l-ebda tolleranza ohra, lanqas dawk stabbiliti fi standards armonizzati jew fxi metodi oħrajn tal-kejl.

*Tabella 9***It-tolleranzi tal-verifika**

Parametri	It-tolleranzi tal-verifika
Il-konsum ta' kuljum tal-elettriku, $Q_{elec}$	Il-valur stabbilit m'għandux jaqbeż il-valur dikjarat b'iktar minn 5 %.
Il-livell tal-qawwa tal-hoss, $L_{WA}$ , ġewwa u/jew barra	Il-valur stabbilit m'għandux jaqbeż il-valur dikjarat b'iktar minn 2 dB.
Il-konsum ta' kuljum tal-fjuwil, $Q_{fuel}$	Il-valur stabbilit m'għandux jaqbeż il-valur dikjarat b'iktar minn 5 %.
Il-konsum ta' kull ġimgha tal-fjuwil bl-użu tar-regolaturi intelligenti, $Q_{fuel,week,smart}$	Il-valur stabbilit m'għandux jaqbeż il-valur dikjarat b'iktar minn 5 %.
Il-konsum ta' kull ġimgha tal-elettriku bl-użu tar-regolaturi intelligenti, $Q_{elec,week,smart}$	Il-valur stabbilit m'għandux jaqbeż il-valur dikjarat b'iktar minn 5 %.
Il-konsum ta' kull ġimgha tal-fjuwil mingħajr ebda regolatur intelligenti, $Q_{fuel,week}$	Il-valur stabbilit m'għandux jaqbeż il-valur dikjarat b'iktar minn 5 %.
Il-konsum ta' kull ġimgha tal-elettriku mingħajr ebda regolatur intelligenti, $Q_{elec,week}$	Il-valur stabbilit m'għandux jaqbeż il-valur dikjarat b'iktar minn 5 %.
Il-volum tal-hžin, $V$	Il-valur stabbilit m'għandux ikun inqas mill-valur dikjarat b'aktar minn 2 %.
L-erja ta' apertura tal-kollettur, $A_{sol}$	Il-valur stabbilit m'għandux ikun inqas mill-valur dikjarat b'aktar minn 2 %.
Il-konsum tal-enerġija tal-pompa, <i>solkump</i>	Il-valur stabbilit m'għandux jaqbeż il-valur dikjarat b'iktar minn 3 %.
Il-konsum tal-enerġija fil-modalità standby, <i>solstandby</i>	Il-valur stabbilit m'għandux jaqbeż il-valur dikjarat b'iktar minn 5 %.
It-telf kostanti, $S$	Il-valur stabbilit m'għandux jaqbeż il-valur dikjarat b'iktar minn 5 %.

**▼M1***ANNESS X***L-informazzjoni li għandha tingħata f'każ ta' bejgħ, kiri jew xiri bin-nifs fuq l-Internet**

- (1) Ghall-finijiet tal-punti 2 sa 5 ta' dan l-Anness għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:
- (a) “mekkaniżmu ghall-wiri” tfisser kwalunkwe skrin, inkluži l-iskrins tattili, jew kwalunkwe teknoloġija viżiva li tintuża biex l-utenti jintwerew il-kontenut fuq l-Internet;
  - (b) “wiri ta' haġa go oħra” tfisser interfaċċa viżiva li fiha wieħed ikollu aċċess għal stampa jew sett tad-dejta billi jagħfas fuq stampa oħra jew sett tad-dejta ieħor bil-maws, jew billi jmur bil-maws fuq dik l-istampa l-oħra jew fuq dak is-sett tad-dejta l-ieħor jew billi jwessa' dik l-istampa l-oħra jew dak is-sett tad-dejta l-ieħor fuq l-iskrin tattilu;
  - (c) “skrin tattilu” tfisser skrin li jaħdem meta tmissu bħal tablets, kompjuters tat-tip slate jew smartfowns;
  - (d) “test alternativ” tfisser test li jingħata bhala alternativa ghall-istampi, li jippermetti li l-informazzjoni tintwera b'mod mhux grafiku fkaz li l-apparat ghall-wiri ma jkunx jiġi juri l-istampa, jew li jingħata biex jappoġġa l-aċċessibbiltà ghall-informazzjoni, bħal, pereżempju, biex tiddahhal fl-applikazzjonijiet ghall-produzzjoni artificjali tal-vuci.
- (2) It-tikketta x-xierqa tal-prodott li l-fornituri jqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-pubbliku skont l-Artikolu 3 jew fil-każ ta' pakkett fejn jiġi mimli b'mod xieraq ibbażat fuq it-tikketta u l-iskeda tal-informazzjoni pprovduti mill-fornituri skont l-Artikolu 3 għandhom jintwerew fuq il-mekkaniżmu ghall-wiri qrib il-prezz tal-prodott jew tal-pakkett skont l-iskeda taż-żmien stabbilita fl-Artikolu 3. Jekk jintwerew kemm prodott kif ukoll pakkett, iżda bi prezz li jidher biss fuq il-pakkett, għandha tintwera biss it-tikketta tal-pakkett. Id-daqqs tat-tikketta għandu jkun proporzjonat mad-daqqs mogħti fl-Anness III. It-tikketta tista' tintwera billi jintuża l-wiri ta' haġa go oħra. F'dak il-każ, l-istampa li għandha tintuża biex wieħed ikollu aċċess għat-tikketta għandha tkun konformi mal-ispeċifikazzjonijiet stabbiliti fil-punt 3 ta' dan l-Anness. Jekk jintuża l-wiri ta' haġa go oħra, it-tikketta għandha tidher mill-ewwel hekk kif wieħed jagħfas darba bil-maws, jew hekk kif wieħed imur bil-maws fuq l-istampa l-oħra jew is-sett tad-dejta l-ieħor jew hekk kif wieħed iwessa' dik l-istampa l-oħra jew dak is-sett tad-dejta l-ieħor darba fuq l-iskrin tattilu.
- (3) L-istampa li għandha tintuża biex wieħed ikollu aċċess għat-tikketta fil-każ tal-wiri ta' haġa go oħra għandha:
- (a) tkun vleġġa li jkollha l-istess kulur bħall-klassi tal-effiċjenza energetika tal-prodott jew tal-pakkett fuq it-tikketta;
  - (b) turi l-klassi tal-effiċjenza energetika tal-prodott jew tal-pakkett bl-abjad fuq il-vleġġa, bl-istess daqs bħad-daqs tal-prezz; kif ukoll
  - (c) tkun fwieħed miż-żewġ formati li ġejjin:




- (4) Fil-każ tal-wiri ta' haġa go oħra, is-sekwenza li biha tintwera t-tikketta għandha tkun din li ġejja:
- (a) l-istampa msemmija fil-punt 3 ta' dan l-Anness għandha tintwera fuq il-mekkaniżmu ghall-wiri qrib il-prezz tal-prodott jew tal-pakkett;
  - (b) l-istampa għandha tagħmel kollegament mat-tikketta;
  - (c) it-tikketta għandha tintwera wara li l-utent jagħfas l-istampa bil-maws, jew imur bil-maws fuq l-istampa jew iwessa' dik l-istampa fuq l-iskrin tattilu;

**▼M1**

- (d) it-tikketta għandha tintwera billi tinfetah kaxxa ohra, folja (“tab”) ġidida jew pagna gdida fuq l-iskrin, jew billi tintwera permezz ta’ skrin iehor fuq l-istess skrin;
  - (e) għat-tkabbir tat-tikketta fuq l-iskrins tattili, għandhom japplikaw il-konvenzjonijiet tal-apparat għat-tkabbir bil-mess;
  - (f) it-tikketta għandu jkollha għażla biex tingħalaq jew mekkaniżmu iehor standard biex tingħalaq sabiex ma tibqax tintwera;
  - (g) it-test alternativ ghall-istampa, li għandu jintwera jekk l-istampa ma tintweriex, għandu jkun il-klassi tal-effċjenza enerġejtika tal-prodott jew tal-pakkett, muri bl-istess daqs bhad-daqi tal-prezz.
- (5) L-iskeda tal-informazzjoni x-xierqa tal-prodott li l-fornituri jqiegħdu għad-dispozizzjoni tal-pubbliku skont l-Artikolu 3 għandha tintwera fuq il-mekkaniżmu ghall-wiri qrib il-prezz tal-prodott jew tal-pakkett. Id-daqs ta' din l-iskeda tal-informazzjoni għandu jkun tali li tkun tidher u tinqara b'mod ċar. L-iskeda tal-informazzjoni tal-prodott tista' tintwera billi jintuża l-wiri ta' haġa go̠ ohra. F'dak il-każ, il-holqa li għandha tintuża biex wieħed ikollu aċċess ghall-iskeda tal-informazzjoni għandha tkun immarkata b'mod ċar u li jista' jinqara bil-kiem “L-iskeda tal-informazzjoni tal-prodott”. Jekk jintuża l-wiri ta' haġa go̠ ohra, l-iskeda tal-informazzjoni tal-prodott għandha tidher mill-ewwel hekk kif wieħed jagħfas darba bil-maws, jew hekk kif wieħed imur bil-maws fuq il-holqa jew hekk kif wieħed iwessa' dik il-holqa darba fuq l-iskrin tattilu.